Supplemento ordinario alla "Gazzetta Ufficiale,, n. 233 del 6 ottobre 1997 - Serie generale

Spedizione in abb. post. 70% - Filiale di Roma

PARTE PRIMA — Roma - Lunedì, 6 ottobre 1997 — SI PUBBLICA TUTTI I GIORNI NON FESTIVI

DIREZIONE E REDAZIONE PRESSO IL MINISTERO DI GRAZIA E GIUSTIZIA - UFFICIO PUBBLICAZIONE LEGGI E DECRETI - VIA ARENULA 70 - 00100 ROMA
AMMINISTRAZIONE PRESSO L'ISTITUTO POLIGRAFICO E ZECCA DELLO STATO - LIBRERIA DELLO STATO - PIAZZA G. VERDI 10 - 00100 ROMA - CENTRALINO 85081

N. 204/L

DECRETO DEL PRESIDENTE DELLA REPUBBLICA 9 settembre 1997, n. **336.**

Regolamento concernente scambio di note tra Italia ed Austria sul riconoscimento reciproco di gradi e titoli accademici, con allegati, effettuato a Roma l'11 settembre 1996.

LEGGI, DECRETI E ORDINANZE PRESIDENZIALI

DECRETO DEL PRESIDENTE DELLA REPUBBLICA 9 settembre 1997, n. **336.**

Regolamento concernente scambio di note tra Italia ed Austria sul riconoscimento reciproco di gradi e titoli accademici, con allegati, effettuato a Roma l'11 settembre 1996.

IL PRESIDENTE DELLA REPUBBLICA

Visto l'articolo 87 della Costituzione;

Vista la legge 9 agosto 1954, n. 844, recante ratifica ed esecuzione dell'accordo tra l'Italia e l'Austria per lo sviluppo dei rapporti culturali tra i due Paesi, concluso a Roma il 14 marzo 1952;

Visto il decreto del Presidente della Repubblica 20 novembre 1973, n. 1087, concernente esecuzione dello scambio di note tra la Repubblica italiana e la Repubblica d'Austria per il reciproco riconoscimento dei titoli accademici, con allegato, effettuato a Vienna il 24 luglio 1972, nonché il decreto del Presidente della Repubblica 16 ottobre 1981, n. 812, sulla stessa materia;

Visto l'articolo 17, commi 1, lettera *a)*, e 4, della legge 23 agosto 1988, n. 400;

Udito il parere del Consiglio di Stato, espresso nell'adunanza della sezione consultiva per gli atti normativi del 28 luglio 1997;

Vista la deliberazione del Consiglio dei Ministri, adottata nella riunione del 29 agosto 1997;

Sulla proposta del Ministro degli affari esteri, di concerto con il Ministro della pubblica istruzione e dell'università e della ricerca scientifica e tecnologica;

EMANA
il seguente regolamento:

Art. 1.

1. Piena ed intera esecuzione è data allo scambio di note tra il Governo della Repubblica italiana ed il Governo della Repubblica d'Austria sul riconoscimento reciproco di gradi e titoli accademici, con allegati, effettuato a Roma l'11 settembre 1996.

Il presente decreto, munito del sigillo dello Stato, sarà inserito nella Raccolta ufficiale degli atti normativi della Repubblica italiana. È fatto obbligo a chiunque spetti di osservarlo e di farlo osservare.

Dato a Roma, addì 9 settembre 1997

SCALFARO

PRODI, *Presidente del Consiglio dei Ministri*

DINI, *Ministro degli affari esteri*

BERLINGUER, *Ministro della pubblica istruzione e dell'università e della ricerca scientifica e tecnologica*

Visto, *il Guardasigilli:* FLICK
Registrato alla Corte dei conti il 24 settembre 1997
Atti di Governo, registro n. 110, foglio n. 9

Scambio di Note tra il Governo della Repubblica Italiana e il Governo della Repubblica d'Austria sul riconoscimento reciproco di gradi e titoli accademici.

Roma, 11 SET. 1996

Signor Incaricato d'Affari,

tenuto conto dei precedenti Scambi di Note sul reciproco riconoscimento dei titoli e gradi accademici esecutivi dell'art. 10 dell'Accordo tra la Repubblica italiana e la Repubblica d'Austria del 14 marzo 1952 per lo sviluppo dei rapporti culturali fra i due Paesi, nonche' del risultato dei lavori svolti dalla Commissione di esperti italo-austriaca nella 9^ riunione (9^ riunione tenutasi dal 15 al 17 novembre 1989 a Roma; 1^ sessione di lavoro dal 29 al 31 gennaio 1990 a Vienna; 2^ sessione di lavoro dal 2 al 5 aprile 1990 a Roma; 3^ sessione di lavoro dal 23 al 27 luglio 1990 a Roma); nella 10^ riunione tenutasi dal 12 al 14 novembre 1990 a Vienna; nella 11^ riunione tenutasi dal 9 al 12 aprile 1991 a Roma; nella 12^ riunione tenutasi dal 23 al 25 ottobre 1991 a Roma, ho l'onore di proporre a nome del mio Governo la seguente intesa.

1. La nuova lista di gradi e titoli accademici equiparati (Allegato) sostituisce le liste dei gradi e titoli accademici equiparati negli Scambi di Note tra la Repubblica Italiana e la Repubblica d'Austria sul riconoscimento reciproco di gradi e titoli accademici del 24 luglio 1972 e del 19 febbraio 1976 di Vienna, del 31 maggio 1978 e del 29 ottobre 1980 di Roma, nonche del 20 novembre 1987 e del 16 febbraio 1988 di Vienna. La lista allegata è parte integrante del presente Scambio di Note e costituisce in futuro l'unica base per il

---

Ministro Plenipotenziario
Arno RIEDEL
Incaricato d'Affari a.i.

Ambasciata d'Austria

riconoscimento di gradi e titoli accademici austriaci ed italiani. La base per i riconoscimenti contenuti nell'allegato e' costituita dagli Scambi di Note effettuati finora tra la Repubblica Italiana e la Repubblica d'Austria sul riconoscimento di gradi e titoli accademici nonche' dalle riunioni della Commissione di Esperti Italo-austriaca in materia di equipollenze che hanno avuto luogo sin dall'entrata in vigore dallo Scambio di Note del 20.11.87/16.2.88 (9^ riunione; 1^ - 3^ sessione di lavoro; 10^ riunione; 11^ riunione; 12^ riunione).

2. Per i riconoscimenti successivi dei gradi e dei titoli accademici lo studente che non ha interrotto gli studi ha diritto ad avere l'equipollenza del corso di laurea scelto al momento dell'immmatricolazione, a meno che non abbia optato per il nuovo ordinamento degli studi. Non puo' considerarsi interruzione degli studi il trasferimento dello studente ad altra Universita' dello stesso Stato per continuare lo stesso tipo di studio senza interruzione.

3. (1) Non possono essere richiesti esami integrativi in aggiunta a quelli espressamente indicati nell'allegato.

3. (2) Gli esami integrativi possono essere sostenuti in uno dei due Stati, a scelta del richiedente il riconoscimento, e nel rispetto delle disposizioni vigenti nello Stato prescelto.

4. Ai fini del riconoscimento in Italia degli studi austriaci soggetti all'obbligo della combinazione, e' determinante -se non previsto diversamente negli allegati- esclusivamente il corso di studi scelto come primo corso di laurea e precisamente quel corso per il quale e' stata redatta la tesi di laurea.

Ove tale indicazione non fosse riportata nel diploma di laurea austriaco, il richiedente e' tenuto a presentare insieme ai documenti di rito, anche il certificato di valutazione della tesi di diploma (Zeugnis über die Beurteilung der Diplomarbeit) con l'indicazione del relativo corso di studio.

5. Se nello Stato in cui viene richiesto il riconoscimento e' prevista l'indicazione dell'indirizzo nel diploma, il titolo finale straniero va assegnato a quell'indirizzo, le cui materie caratterizzanti corrispondono alle aree disciplinari (materie facoltative) e all'argomento della tesi di laurea scelti dal candidato.

6. (1) Ai fini del riconoscimento in Italia di un titolo accademico austriaco, i cittadini italiani presentano la relativa domanda, corredata dai documenti di rito, direttamente all'Universita' prescelta; i cittadini austriaci presentano detta domanda all'Universita' prescelta per il tramite della competente Autorita' consolare.

6. (2) Ai fini del riconoscimento in Austria, i possessori di titoli accademici conseguiti in Italia devono presentare la documentazione necessaria al Bundesministerium für Wissenschaft Forschung und Kunst.

7. (1) Le disposizioni del presente Scambio di Note non vanno applicate ai cittadini di Stati terzi.

7. (2) In egual modo le disposizioni degli Scambi di Note non si applicano a gradi e titoli accademici rilasciati da Universita' di Stati terzi riconosciuti in base a convenzioni internazionali o in base a procedure di equipollenza.

8. Le disposizioni che seguono, contenute nei precedenti Scambi di Note tra la Repubblica Italiana e la Repubblica d'Austria sul reciproco riconoscimento di titoli e gradi accademici, continuano ad essere applicate.

8. (1) Ai fini dell'equipollenza dei titoli accademici o del riconoscimento dei periodi di studio e degli esami, le persone che intendono iscriversi quali studenti ordinari ad Universita' in Italia o in Austria dovranno essere in possesso di un diploma di maturita' conseguito presso un Istituto di istruzione secondaria, che consenta loro l'accesso agli studi universitari nell'altro Stato.

(Scambio di Note del 24.7.1972, numero 4. comma 6)

8. (2) In conformita' alle raccomandazioni del Consiglio di Europa di promuovere la mobilita' degli studenti e ai sensi dell'articolo 4 della Convenzione Europea del 15.12.1956 sull'equipollenza dei periodi di studio nelle Universita', la Commissione degli Esperti ha convenuto che i periodi di studio, compiuti in uno dei due Stati, allo scopo di conseguire un titolo accademico equiparato nei due Stati, vengano pienamente riconosciuti in caso di proseguimento degli studi nell'altro Stato.

(Scambio di Note del 24.7.1972, numero 4, comma 4)

8. (3) La Commissione degli Esperti ha inoltre stabilito che gli esami sostenuti presso un Istituto di istruzione superiore austriaco o italiano saranno riconosciuti dalle competenti Autorita' Accademiche dell'altro Stato, in quanto siano equivalenti agli esami prescritti dagli ordinamenti di studio ivi vigenti. Tale disposizione vale anche per gli studi volti al conseguimento di titoli accademici che non sono ancora stati riconosciuti tra l'Italia e l'Austria.

(Scambio di Note del 24.7.1972, numero 4, comma 5)

8. (4) Per quanto concerne i gradi accademici austriaci conseguiti in base alla disposizione sull'esame di abilitazione all'insegnamento nelle scuole secondarie, BGBl. n. 271/1937, in relazione con la legge Federale del 30.6.1971 sugli indirizzi di studio per le Scienze umanistiche e naturali, BGBl. n. 326/1971 e che non sono indicati nell'allegato, non e' possibile riconoscere l'equipollenza con i titoli italiani, ma potranno tuttavia essere riconosciuti ai fini del proseguimento degli studi in Italia e del conseguimento di una laurea italiana, i periodi di studio compiuti.

(Scambio di Note del 19.2.1976, comma 3)

9. In caso di problemi inerenti all'applicazione delle disposizioni degli Scambi di Note tra la Repubblica Italiana e la Repubblica d'Austria sul reciproco riconoscimento di gradi e titoli accademici, vanno consultati, ai fini dell'interpretazione, i processi verbali della Commissione di Esperti in materia di equipollenze.

10. Ai fini dell'esercizio della professione devono venir adempiuti tutti i presupposti previsti dalle norme giuridiche di quello Stato in cui si vuole esercitare la professione.

11. Se un titolo accademico di uno Stato e' stato ritenuto equipollente a due o piu' titoli accademici dell'altro Stato, il possessore di detto titolo ha diritto a richiedere l'equipollenza con uno solo dei titoli accademici di tale ultimo Paese.

Se la proposta che precede espressa in 11 punti, comprensiva dell'allegata tabella con note esplicative e' accettabile per il Governo della Repubblica d'Austria, questa Nota e la risposta di accettazione rappresentano un Accordo tra il Governo della Repubblica Italiana ed il Governo della Repubblica d'Austria sul riconoscimento reciproco di gradi e titoli accademici che entrerà in vigore il primo giorno del secondo mese successivo alla data in cui ambo gli Stati si notificheranno che le rispettive procedure interne previste costituzionalmente sono state espletate.

Voglia gradire, Signor Incaricato d'Affari, l'espressione della mia piu' alta considerazione.

Ministro Plen. I cl.

Michelangelo Jacobucci
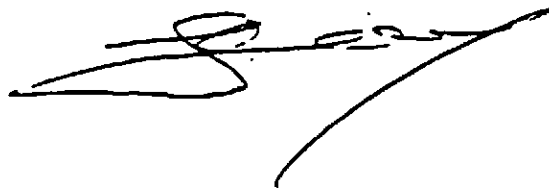
TABELLA RELATIVA ALLA EQUIPOLLENZA DEI RISPETTIVI TITOLI E GRADI ACCADEMICI AUSTRIACI E ITALIANI

TITOLI E GRADI ACCADEMICI AUSTRIACI		LAUREA ITALIANA IN	Note
Corso di laurea Indirizzo di studio	Titolo accademico austriaco		N B Il segno (*) vale "Per il riconoscimento in Italia"
Allgemeine Biologie	* Dr. phil	Scienze biologiche	
Alte Geschichte und Altertumskunde	Mag. phil.	Storia	
Angewandte Geophysik	Dipl.-Ing	Scienze geologiche	(*) Esame integrativo Paleontologia
Anglistik	* Dr. phil	* Lingue e letterature straniere moderne (indirizzo europeo)	(*) Esame integrativo di letteratura italiana laddove non sia già stato scelto l'italiano come seconda materia nel "Hauptrigorosum".
	* Dr. phil	Lingue e letterature straniere	(*) Esame integrativo di letteratura italiana laddove non sia già stato scelto l'italiano come seconda materia nel "Hauptrigorosum". (Questa equipollenza è limitata agli studenti che hanno conseguito la maturità magistrale senza il quinto anno integrativo conformemente alla legge italiana n. 910 dell'11 dicembre 1969)
Anglistik und Amerikanistik - Anglistik und Amerikanistik	Mag. phil.	Lingue e letterature straniere	(1) (5)
- Anglistik und Amerikanistik (Lehramt)	Mag phil	* Lingue e letterature straniere moderne (indirizzo europeo)	

TITOLI E GRADI ACCADEMICI AUSTRIACI		LAUREA ITALIANA IN	Note
Corso di laurea Indirizzo di studio	Titolo accademico austriaco		N B. Il segno (*) vale "Per il riconoscimento in Italia".
Anglistik, Romanistik, Slawistik (Lehramt)	* Mag phil	* Lingue e letterature straniere moderne	(*) Esame integrativo di letteratura italiana, qualora non sia stato scelto l'italiano come seconda materia.
Anthropologie	* Dr phil.	Scienze biologiche	
Architektur	Dipl -Ing	Architettura	
	Mag. arch	Architettura	
Astronomie	* Dr phil	Astronomia	
	Mag rer.nat	Astronomia	
Bauingenieurwesen - Konstruktiver Ingenieurbau - Verkehrswesen und Verkehrswirtschaft - Wasserwirtschaft und Wasserbau - Baubetrieb und Bauwirtschaft - Grundbau, Wasserwirtschaft und Wasserbau	Dipl -Ing	Ingegneria civile	
Berg und Hüttenwesen	* Dipl.-Ing	* Ingegneria mineraria	
Bergwesen	Dipl -Ing	* Ingegneria mineraria	
	Dipl.-Ing	Ingegneria per l'ambiente e il territorio	
Betriebswirtschaft	Mag rer.soc.oec.	Economia aziendale	

TITOLI E GRADI ACCADEMICI AUSTRIACI		LAUREA ITALIANA IN	Note
Corso di laurea Indirizzo di studio	Titolo accademico austriaco		N B Il segno (*) vale "Per il riconoscimento in Italia"
Biologie - Botanik - Zoologie - Genetik - Mikrobiologie	Mag rer nat	Scienze biologiche	
Biologie - Humanbiologie	Mag rer.nat.	Scienze biologiche	(*) Esami integrativi: Chimica organica - Chimica biologica
Biologie - Paläontologie	Mag rer nat	Scienze naturali	
Biologie und Erdwissenschaften (Lehramt)	Mag rer nat	Scienze biologiche	
	Mag rer nat	Scienze geologiche	
Biologie und Warenlehre (Lehramt)	Mag rer nat	Scienze naturali	(2)
Botanik	* Dr phil	Scienze naturali	
	* Dr phil	Scienze biologiche	
Chemie - Chemie (Lehramt)	Mag rer nat	Chimica	(3)
Chemie - Chemie - Biochemie	Mag rer nat	Chimica	
Chemie - Lebensmittelchemie	Mag rer.nat.	Scienze e tecnologie alimentari	

TITOLI E GRADI ACCADEMICI AUSTRIACI		LAUREA ITALIANA IN	Note
Indirizzo di studio Corso di laurea	Titolo accademico austriaco		N.B. Il segno (*) vale "Per il riconoscimento in Italia"
Chemie	* Dr. phil	Chimica	
	Mag.rer.nat.	Chimica	(4)
Darstellende Geometrie (Lehramt)	Mag. rer. nat.	Matematica	
Deutsch und Englisch	* Mag. phil.	* Lingue e letterature straniere moderne	(*) Esame integrativo: Letteratura italiana.
Deutsch und Französisch (Lehramt)	* Mag phil.	* Lingue e letterature straniere moderne	(*) Esame integrativo: Letteratura italiana.
Deutsch und Geographie (Lehramt)	* Mag. phil.	Lettere	(*) Esame integrativo: Letteratura italiana.
Deutsch und Italienisch (Lehramt)	* Mag. phil.	Lingue e letterature straniere	
Deutsch und Latein (Lehramt)	* Mag. phil.	Lettere	(*) Esame integrativo: letteratura italiana.
Deutsch und Russisch (Lehramt)	* Mag. phil.	* Lingue e letterature straniere moderne	(*) Esame integrativo: letteratura italiana.

TITOLI E GRADI ACCADEMICI AUSTRIACI		LAUREA ITALIANA IN	Note
Corso di laurea Indirizzo di studio	Titolo accademico austriaco		N.B Il segno (*) vale "Per il riconoscimento in Italia"
Deutsche Philologie	* Dr. phil.	Materie letterarie	(*) Esame integrativo di letteratura italiana, qualora non sia stato scelto l'italiano come seconda materia nel "Hauptrigorosum". (Questa equipollenza è limitata agli studenti che hanno conseguito la maturità magistrale senza il quinto anno integrativo, conformemente alla legge italiana n. 910 dell'11 dicembre 1969)
	* Dr. phil.	Lettere	(*) Esame integrativo di letteratura italiana, qualora non sia stato scelto l'italiano come seconda materia nel "Hauptrigorosum"
Deutsche Philologie (in combinazione con un corso di Romanistica)	Mag. phil.	Lettere	(*) Esami integrativi: Letteratura italiana - Materia filosofica.
Deutsche Philologie - Deutsche Philologie - Deutsche Philologie (Lehramt)	Mag. phil	Lingue e letterature straniere	(5) (6)
Elektrotechnik - Elektrische Energietechnik - Industrielle Elektronik und Regelungstechnik - Elektrische Anlagen - Elektrische Maschinen - Elektronik und Nachrichtentechnik - Elektromedizin - Grundlagenforschung - Regelungstechnik und Prozeßautomatisierung	Dipl -Ing.	Ingegneria elettrica	

TITOLI E GRADI ACCADEMICI AUSTRIACI		LAUREA ITALIANA IN	Note
Corso di laurea Indirizzo di studio	Titolo accademico austriaco		N B. Il segno (*) vale "Per riconoscimento in Italia".
Elektrotechnik - Elektrische Energietechnik - Industrielle Elektronik und Regelungstechnik - Nachrichtentechnik	Dipl.-Ing.	* Ingegneria elettrotecnica	
Elektrotechnik - Industrielle Elektronik und Regelungstechnik - Nachrichtentechnik	Dipl.-Ing	Ingegneria elettronica	
Elektrotechnik - Nachrichtentechnik	Dipl.-Ing	Ingegneria delle telecomunicazioni	
Englisch und Französisch (Lehramt)	* Mag. phil.	Lingue e letterature straniere	(*) Esame integrativo: letteratura italiana.
Englisch und Italienisch (Lehramt)	* Mag phil	Lingue e letterature straniere	
Englisch und Russisch (Lehramt)	* Mag phil.	* Lingue e letterature straniere moderne (indirizzo europeo)	(*) Esame integrativo: letteratura italiana.
Erdölwesen	Dipl.-Ing.	Ingegneria per l'ambiente e il territorio	
	Dipl -Ing	* Ingegneria mineraria	
Erdwissenschaften - Mineralogie-Kristallographie	Mag rer.nat.	Scienze geologiche	(*) Esami integrativi: Geochimica - Rilevamento geologico - Geologia applicata

TITOLI E GRADI ACCADEMICI AUSTRIACI		LAUREA ITALIANA IN	Note
Corso di laurea Indirizzo di studio	Titolo accademico austriaco		N.B Il segno (*) vale "Per il riconoscimento in Italia".
Erdwissenschaften - Petrologie - Geologie - Technische Geologie - Montangeologie - Paläontologie	Mag rer.nat	Scienze geologiche	
Finno-Ugristik	Mag phil	Filologia e storia dell'Europa orientale (indirizzo finno-ugrico)	
	Mag phil	Lingue e letterature straniere	(5) (6)
Flugzeugbau	* Dipl.-Ing	Ingegneria aeronautica	
Forst- und Holzwirtschaft - Forstwirtschaft - Holzwirtschaft	Dipl.-Ing.	Scienze forestali (indirizzo tecnico-colturale).	
Forst und Holzwirtschaft - Wildbach- und Lawinenverbauung	Dipl -Ing	Scienze forestali (indirizzo gestione dell'ambiente e conservazione del suolo)	
Französisch und Italienisch (Lehramt)	* Mag phil	Lingue e letterature straniere	
Geographie	* Dr. phil	Geografia	
	Mag. rer nat	Geografia	
	Mag phil.	Geografia	
Geographie (Lehramt)	* Mag rer nat	Geografia	(*) Esame integrativo in storia economica, qualora non sia stata scelta la storia come seconda materia.

TITOLI E GRADI ACCADEMICI AUSTRIACI		LAUREA ITALIANA IN	Note
Indirizzo di studio Corso di laurea	Titolo accademico austriaco		N.B. Il segno (*) vale "Per il riconoscimento in Italia".
Geographie und Geschichte (Lehramt)	* Mag. phil.	Lettere	(*) Esame integrativo: letteratura italiana
Geologie	* Dr. phil.	Scienze geologiche	
Geophysik	* Dr phil	Fisica	
Geschichte	* Dr phil	Materie letterarie	(*) Esame integrativo di letteratura italiana qualora non sia stato scelto l'italiano come seconda materia nel "Hauptrigorosum". (Questa equipollenza è limitata agli studenti che hanno conseguito la maturità magistrale senza il quinto anno integrativo conformemente alla legge italiana n. 910 dell'11 dicembre 1969).
	* Dr. phil	Lettere	(*) Esame integrativo di letteratura italiana qualora non sia stato scelto l'italiano come seconda materia nel "Hauptrigorosum".
	Mag. phil	Storia (escluso: Ur- und Frühgeschichte, Orientalische Geschichte, Religionsgeschichte) I	
Geschichte und Deutsch (Lehramt)	* Mag phil.	Materie letterarie	(*) Esame integrativo di letteratura italiana qualora non sia stato scelto l'italiano come seconda materia.
Geschichte und Englisch (Lehramt)	* Mag phil	Lingue e letterature straniere	(*) Esame integrativo: letteratura italiana.
Geschichte und Französisch (Lehramt)	* Mag phil.	Lingue e letterature straniere	(*) Esame integrativo: letteratura italiana.

TITOLI E GRADI ACCADEMICI AUSTRIACI		LAUREA ITALIANA IN	Note
Corso di laurea Indirizzo di studio	Titolo accademico austriaco		N.B. Il segno (*) vale "Per il riconoscimento in Italia"
Geschichte und Italienisch (Lehramt)	* Mag phil	Lettere	
Geschichte und Russisch (Lehramt)	* Mag phil	* Lingue e letterature straniere moderne (indirizzo europeo)	(*) Esame integrativo letteratura italiana.
Gesteinshüttenwesen	Dipl -Ing	Ingegneria dei materiali	(*) Esame integrativo: Scienza delle costruzioni.
	Dipl -Ing	* Ingegneria mineraria	(*) Esame integrativo: Scienza delle costruzioni.
Handelswissenschaft	Mag rer soc oec	Economia e commercio	
	* Dr rer comm	Economia e commercio	
Haushalts- und Ernährungswissenschaften (Lehramt)	Mag.rer.nat.	* Scienze delle preparazioni alimentari	(*) Esami integrativi in botanica sistematica ed applicata, morfologia e fisiologia animale e zootecnica generale.
Hüttenwesen	Dipl.-Ing	* Ingegneria mineraria	
Hüttenwesen - Betriebs- und Energiewirtschaft	Dipl -Ing.	Ingegneria gestionale	
Hüttenwesen - Eisenhüttenwesen - Metallhüttenwesen - Verformungswesen - Metallkunde - Gießereiwesen	Dipl -Ing	Ingegneria dei materiali	

TITOLI E GRADI ACCADEMICI AUSTRIACI		LAUREA ITALIANA IN	Note
Corso di laurea Indirizzo di studio	Titolo accademico austriaco		N.B. Il segno (*) vale "Per il riconoscimento in Italia".
Informatik	Dipl.-Ing.	* Scienze delle informazioni	
Instrumentalmusikerziehung (Lehramt)	Mag. art.	Discipline delle arti, della musica e dello spettacolo	(*) Esami integrativi - italiano - altra lingua
Klassische Archäologie	Mag phil.	Lettere	
	* Dr. phil.	Lettere	
Klassische Philologie	* Dr. phil.	Lettere	
	Mag. phil.	Lettere	
Kulturtechnik und Wasserwirtschaft	Dipl.-Ing	Ingegneria civile	
Kunstgeschichte	Mag phil.	Discipline delle arti, della musica e dello spettacolo	Per il riconoscimento in Austria: esame integrativo in lingua tedesca. Per il riconoscimento in Italia: esame integrativo in lingua italiana.
Kunststofftechnik	Dipl.-Ing	Chimica industriale	(7)
	Dipl.-Ing.	Chimica industriale	(4) Esame integrativo: (*) Esame integrativo: Elementi di diritto, di economia e di legislazione sociale.
Landwirtschaft - Agrarökonomik	Dipl.-Ing	Scienze agrarie (indirizzo tecnico-economico)	
Landwirtschaft - Pflanzenproduktion - Grünraumgestaltung und Gartenbau	Dipl.-Ing	Scienze agrarie (indirizzo produzione vegetale)	

TITOLI E GRADI ACCADEMICI AUSTRIACI		LAUREA ITALIANA IN	Note
Corso di laurea Indirizzo di studio	Titolo accademico austriaco		N B Il segno (*) vale "Per il riconoscimento in Italia"
Landwirtschaft Tierproduktion	Dipl.-Ing.	Scienze agrarie (indirizzo zootecnico)	
Latein und Griechisch (Lehramt)	* Mag phil.	Lettere	(*) Esame integrativo di letteratura italiana, qualora non sia stato scelto l'italiano come seconda materia.
Lebensmittel und Biotechnologie	Dipl -Ing	Scienze e tecnologie alimentari	
	Dipl -Ing	* Scienze delle preparazioni alimentari	
Lebensmittel und Gärungstechnologie	* Dipl.-Ing	* Scienze delle preparazioni alimentari	
Leibeserziehung	* Mag phil	(Diploma di) Educazione fisica	
	* Mag rer nat	(Diploma di) Educazione fisica	
Logistik	Mag rer.nat	Matematica	
Markscheidewesen	Dipl.-Ing	Ingegneria per l'ambiente e il territorio	(*) Esame integrativo: Scienza delle costruzioni
	Dipl.-Ing	* Ingegneria mineraria	(*) Esame integrativo Scienza delle costruzioni
Maschinenbau - Maschinenbau - Verfahrensingenieurwesen - Betriebswissenschaften - Verkehrstechnik und Verkehrsmittel - Werkzeugmaschinen und Fördertechnik - Dampf- und Wärmetechnik - Verbrennungskraftmaschinen und Fahrzeugbau - Strömungsmaschinen	Dipl.-Ing	Ingegneria meccanica	

TITOLI E GRADI ACCADEMICI AUSTRIACI		LAUREA ITALIANA IN	Note
Corso di laurea Indirizzo di studio	Titolo accademico austriaco		N B Il segno (*) vale Per il riconoscimento in Italia*.
Maschinenbau - Schiffstechnik	Dipl.-Ing	Ingegneria meccanica	(4)
	Dipl.-Ing.	Ingegneria navale	
Mathematik	* Dr phil	Matematica	
	Mag rer. nat	Matematica	
Mathematik und Physik (Lehramt)	* Mag rer nat.	Matematica	
Medizin	Dr. med. univ.	Medicina e chirurgia	
Meteorologie und Geophysik	Mag rer nat	Scienze geologiche	(*) Esami integrativi:chimica generale ed inorganica con elementi di chimica organica topografia e cartografia.
Mineralogie und Petrologie	* Dr. phil	Scienze naturali	
Montanmaschinenwesen	Dipl -Ing.	Ingegneria meccanica	
	Dipl -Ing.	* Ingegneria mineraria	(*) Esami Integrativi: chimica, scienza delle costruzioni.
Musikerziehung (Lehramt)	Mag. art	Discipline delle arti, della musica e dello spettacolo	(*) Esami integrativi - italiano altra lingua
Musikwissenschaft	Mag. phil	Discipline delle arti, della musica e dello spettacolo	
Naturgeschichte	* Dr phil.	Scienze biologiche	

TITOLI E GRADI ACCADEMICI AUSTRIACI		LAUREA ITALIANA IN	Note
Indirizzo di studio Corso di laurea	Titolo accademico austriaco		
Naturgeschichte (Lehramt)	* Mag. rer. nat.	Scienze naturali	
Pädagogik	Mag. phil	* Pedagogia	
	* Dr. phil	* Pedagogia	
Paläontologie	* Dr. phil	Scienze geologiche	
Pharmakognosie	* Dr phil	Farmacia	
	* Dr. pharm	Farmacia	
Pharmazeutische Chemie	* Dr. pharm.	Farmacia	
	* Dr. phil	Farmacia	
Pharmazie	Mag pharm	Farmacia	(8)
	Mag. pharm	* Farmacia	(4)
Philosophie	* Dr. phil	Filosofia	
	Mag phil	Filosofia	
Philosophie (an der theologischen Fakultät)	Mag. phil. fac theol.	Filosofia	
Philosophie, Pädagogik und Psychologie (Lehramt)	Mag. phil.	* Pedagogia	
Physik	Mag rer.nat.	Fisica	
	* Dr. phil.	Fisica	

TITOLI E GRADI ACCADEMICI AUSTRIACI		LAUREA ITALIANA IN	Note
Corso di laurea Indirizzo di studio	Titolo accademico austriaco		N.B. Il segno (*) vale "Per il riconoscimento in Italia".
Politikwissenschaft	Mag. phil.	Scienze politiche	
Psychologie	Mag. phil.	Psicologia	(9)
	Mag.rer.nat.	Psicologia	(9)
	* Dr. phil.	Psicologia (indirizzo psicologia generale e sperimentale)	
Raumplanung und Raumordnung	Dipl.-Ing.	* Ingegneria civile per la difesa del suolo e la pianificazione territoriale	
Raumplanung und Raumordnung - Raumplanung - Regionalwissenschaft	Dipl.-Ing.	Pianificazione territoriale e urbanistica	
Rechte	* Dr. iur	Giurisprudenza	
Rechtswissenschaften	Mag. iur.	Giurisprudenza	
Romanistik	Mag. phil.	* Lingue e letterature straniere moderne (indirizzo europeo)	
	* Dr. phil	Lingue e letterature straniere	(*) Esame integrativo di letteratura italiana qualora non si sia già scelto l'italiano come seconda materia nel "Hauptrigorosum". (Questa equipollenza è limitata agli studenti che hanno conseguito la maturità magistrale senza il quinto anno integrativo conformemente alla legge italiana n.910 dell'11 dicembre 1969).

TITOLI E GRADI ACCADEMICI AUSTRIACI		LAUREA ITALIANA IN	Note
Corso di laurea Indirizzo di studio	Titolo accademico austriaco		N B Il segno (*) vale "Per il riconoscimento in Italia".
Romanistik	* Dr. phil.	* Lingue e letterature straniere moderne (indirizzo europeo)	(*) Esame integrativo di letteratura italiana qualora non si sia già scelto l'italiano come seconda materia nel "Hauptrigorosum".
Romanistik - Französisch - Französisch (Lehramt) - Italienisch - Italienisch (Lehramt) - Spanisch - Spanisch (Lehramt) - Rumänisch - Portugiesisch	Mag. phil.	Lingue e letterature straniere	(1) (5)
Schiffsbau und Schiffmaschinenbau	* Dipl.-Ing.	Ingegneria navale e meccanica	
Slawistik	Mag. phil.	* Lingue e letterature straniere moderne Filologia e storia dell'Europa orientale (indirizzo slavo - indirizzo sud est europeo)	
	* Dr. phil.	Lingue e letterature straniere	(*) Esame integrativo di letteratura italiana, qualora non si sia gia' scelto l'italiano come seconda materia nel "Hauptrigorosum". (Questa equipollenza e' limitata agli studenti che hanno conseguito la maturita' magistrale senza il quinto anno integrativo conformemente alla legge italiana n.910 dell'11 dicembre 1969).
	* Dr. phil	* Lingue e letterature straniere moderne (indirizzo europeo)	(*) Esame integrativo di letteratura italiana, qualora non si sia già scelto l'italiano come seconda materia nel "Hauptrigorosum".
	Mag phil	Lingue e letterature straniere	

TITOLI E GRADI ACCADEMICI AUSTRIACI		LAUREA ITALIANA IN	Note
Corso di laurea Indirizzo di studio	Titolo accademico austriaco		N.B. Il segno (*) vale "Per il riconoscimento in Italia".
Slawistik - Russisch - Russisch (Lehramt) - Serbokroatisch - Serbokroatisch (Lehramt) - Slowenisch - Slowenisch (Lehramt) - Tschechisch - Tschechisch (Lehramt) - Bulgarisch - Polnisch	Mag phil.	Lingue e letterature straniere	(1) (5)
Sozial- und Wirtschaftsstatistik	Mag rer.soc.oec.	Scienze statistiche ed economiche	(*) Esame integrativo elementi di diritto pubblico.
Sozialwirtschaft	Mag rer.soc oec.	* Scienze economiche	(*) Esami integrativi scienze delle finanze, economia monetaria e creditizia.
Soziologie	Mag.rer.soc.oec.	Sociologia	(*) Esami integrativi: filosofia morale, psicologia sociale, psicologia.
Sportwissenschaften und Leibeserziehung	Mag phil. Mag rer.nat.	(Diploma di) Educazione fisica (Diploma di) Educazione fisica	
Staatswissenschaften	* Dr.rer pol.	Scienze politiche	
Statistik	Mag rer.soc.oec	Scienze statistiche ed economiche	
Technische Chemie	Dipl.-Ing	Chimica industriale	
Technische Chemie Anorganische Chemie, Organische Chemie, -Biochemie und -Lebensmittelchemie, -Chemieingenieurwesen	Dipl.-Ing Dipl.-Ing	Ingegneria chimica Chimica industriale	(4)

TITOLI E GRADI ACCADEMICI AUSTRIACI		LAUREA ITALIANA IN	Note
Indirizzo di studio Corso di laurea	Titolo accademico austriaco		N B. Il segno (*) vale "Per il riconoscimento in Italia"
Technische Chemie - Chemieingenieurwesen	Dipl -Ing	Ingegneria chimica	
Technische Mathematik -Mathematik naturwissenschaftlicher Richtung -Wirtschafts-und Planungsmathematik -Informations- und Datenverarbeitung	Dipl -Ing	Matematica	
Technische Physik	Dipl.-Ing	Fisica	
Theaterwissenschaft	* Dr phil	Discipline delle arti, della musica e dello spettacolo	
	Mag phil	Discipline delle arti, della musica e dello spettacolo	(*) Esame integrativo in psicologia a meno che tale esame non sia già stato sostenuto.
Übersetzer- und Dolmetscherausbildung - Dolmetscherausbildung	Mag. phil	Interprete	
Übersetzer- und Dolmetscherausbildung - Übersetzerausbildung	Mag phil	Traduttore	
Ur- und Frühgeschichte	Mag. phil	Storia	(10)
	* Dr. phil	Lettere	
Verfahrenstechnik - Chemieanlagenbau - Papier- und Zellstofftechnik	Dipl -Ing.	Ingegneria meccanica	(*) Esame integrativo: fisica tecnica.

TITOLI E GRADI ACCADEMICI AUSTRIACI		LAUREA ITALIANA IN	Note
Corso di studio Indirizzo di studio	Titolo accademico austriaco		N.B. Il segno (*) vale "Per il riconoscimento in Italia".
Vermessungswesen - Landesvermessung und Ingenieurgeodäsie - Photogrammetrie und Kartographie - Erdmessung und Geophysik	Dipl -Ing.	Ingegneria civile	(*) Esami integrativi: scienza delle costruzioni, tecnica delle costruzioni.
Veterinärmedizin	Mag med vet	Medicina veterinaria	
	* Diplomierter Tierarzt	Medicina veterinaria	
Völkerkunde	Mag phil.	Materie letterarie	
	* Dr. Phil.	Materie letterarie	(11)
Volkskunde	* Dr. phil	Materie letterarie	(11)
	Mag. phil	Materie letterarie	(11)
Volkswirtschaft	Mag rer.soc oec.	Economia politica	
Werkstoffwissenschaften	Dipl.-Ing	Chimica industriale	(12)
	Dipl -Ing.	Chimica industriale	(4) (*) Esame integrativo: elementi di diritto, di economia e di legislazione sociale.
Wirtschaftsingenieurwesen - Bauwesen	Dipl.-Ing	Ingegneria civile	

TITOLI E GRADI ACCADEMICI AUSTRIACI		LAUREA ITALIANA IN	Note
Corso di laurea Indirizzo di studio	Titolo accademico austriaco		N B Il segno (*) vale "Per il riconoscimento in Italia"
Wirtschaftsingenieurwesen - Maschinenbau - Werkzeugmaschinen und Fördertechnik - Dampf- und Wärmetechnik - Verbrennungskraftmaschinen und Fahrzeugbau - Strömungsmaschinen - Verfahrenstechnik - Mikroprozessoren und technische Datenverarbeitung	Dipl -Ing	Ingegneria meccanica	
Wirtschaftsingenieurwesen - Technische Chemie	Dipl -Ing	Chimica industriale	
Wirtschaftspädagogik	Mag rer soc oec	Economia e commercio	(*) Esami integrativi: matematica finanziaria, ragioneria generale ed applicata, storia economica, geografia economica, merceologia.
Wirtschaftswissenschaften	* Dr rer oec	Economia e commercio	
Zoologie	* Dr phil	Scienze naturali	
	* Dr. phil	Scienze biologiche	

NOTE

* Gradi accademici che sono stati conferiti in passato oppure vengono tuttora conferiti in base a norme di studio in corso di soppressione o che sono state soppresse (cfr.punto 2 dello Scambio di note).

(1) Ai fini del riconoscimento in Italia, il possessore del titolo accademico austriaco dovra' superare a scelta l'esame integrativo di "lingua e letteratura italiana" o "letteratura italiana" qualora non abbia gia' superato tale esame in Austria.

(2) Ai fini del riconoscimento in Italia, il possessore del titolo accademico austriaco dovra' superare gli esami integrativi di "Fisiologia vegetale" e di "Geografia fisica". Ai fini del riconoscimento in Austria, il possessore del titolo accademico italiano dovra' superare l'esame integrativo di "Allgemeine Technologie Und Warenwirtschaftslehre.

(3) Coloro che sono in possesso del titolo accademico austriaco il quale attesti che essi hanno seguito l'indirizzo di chimica con finalita' didattiche (LEHRAMT AN HÖEREN SCHULEN), devono superare ai fini del riconoscimento in Italia dell'equipollenza della laurea in chimica, gli esami integrativi nei corsi fondamentali dell'indirizzo italiano da essi prescelto.

(4) Tale equiparazione vale solo per gli studenti che hanno iniziato il corso di studi prima dell'entrata in vigore dello Scambio di note e lo hanno continuato senza interruzione (cfr. punto 2 dello Scambio di note).

(5) L'equipollenza del grado accademico austriaco "MAGISTER DER PHILOSOPHIE" (MAG. PHIL.) conseguito in base a corsi di laurea filologici e culturali (corso di laurea DEUTSCHE PHILOLOGIE: corso di laurea FINNO-UGRISTIK; corso di laurea ANGLISTIK UND AMERIKANISTIK; corsi di laurea di ROMANISTIK; corsi di laurea di SLAWISTIK) puo' essere fatta valere in Italia solo qualora lo studente abbia combinato in Austria due corsi di laurea filologici e culturali.

(6) Ai fini del riconoscimento in Italia, il possessore del titolo accademico austriaco dovra' superare un esame integrativo di italianistica (da sceglìersi tra "letteratura italiana" e "lingua e letteratura italiana") qualora non abbia gia' superato tale esame in Austria.

(7) Ai fini del riconoscimento in Italia il possessore del titolo accademico austriaco dovra' superare gli esami integrativi di chimica industriale I con laboratorio di chimica industriale I e di chimica industriale II con laboratorio di chimica industriale II.
Ai fini del riconoscimento in Austria, il possessore del titolo accademico italiano dovra' superare l'esame integrativo in Austria di "TECHNOLOGIE UND VERARBEITUNG DER KUNSTSTOFFE" ovvero in Italia di "Materie Plastiche".

(8) Ai fini del riconoscimento in Italia, il possessore del titolo accademico austriaco dovra' esibire un certificato rilasciato dall'ordine professionale austriaco dei farmacisti (ZEUGNIS UBER DIE ASPIRANTENPRUFUNG) attestante l'espletamento di un tirocinio, dopo il conseguimento del titolo stesso.

(9) Nel riconoscere l'equipollenza in Italia, si indica l'indirizzo in cui lo studente del corso di laurea austriaco di Psicologia ha sostenuto esami, nell'ambito dell'area disciplinare opzionale (WAHLFACH) prescritta in Austria, corrispondenti ad uno degli indirizzi di studio italiani (Psicologia generale e sperimentale; psicologia dello sviluppo e dell'educazione; psicologia clinica e di comunita'; psicologia del lavoro e delle organizzazioni). L'argomento della tesi di laurea deve essere scelto in una delle materie caratterizzanti l'indirizzo di studio italiano.
Gli studenti titolari di diploma di laurea austriaco in psicologia (STUDIENRICHTUNG PSYCHOLOGIE) comproveranno questi criteri nel certificato degli esami sostenuti (ABSOLUTORIUM) nel quale sono indicati tutti gli esami prescritti dagli ordinamenti di studio e pertanto anche l'area disciplinare opzionale (WAHLFACH) con i rispettivi esami.
Se l'area disciplinare opzionale (WAHLFACH) ed i relativi esami del titolare del diploma di laurea austriaco non corrispondono all'indirizzo italiano richiesto, l'interessato dovra' superare, ai fini del riconoscimento, un esame integrativo globale nelle materie costitutive dell'indirizzo prescelto.
Cio' vale per gli studenti che hanno iniziato il loro studio prima dell'entrata in vigore del presente Scambio di note e lo hanno continuato senza interruzione.

(10) Il titolo accademico austriaco - MAG.PHIL. (UR- UND FRÜHGESCHICHTE) e' riconosciuto equipollente alla laurea in Storia limitatamente ai titoli accademici austriaci gia' conseguiti e a quelli che verranno conseguiti, sulla base di studi che non possono essere interrotti, da coloro che risultino gia' iscritti al citato corso di laurea austriaco nell'a.a. 1989/90.

(11) Ai fini del riconoscimento in Italia, il possessore del titolo accademico austriaco dovra' superare un esame integrativo a scelta tra i seguenti:
-lingua e letteratura italiana
-tradizioni popolari italiane.

12) Ai fini del riconoscimento in Italia, il possessore del titolo accademico austriaco dovra' superare gli esami integrativi di chimica industriale I con laboratorio di chimica industriale I e di chimica industriale II con laboratorio di chimica industriale II.

Ai fini del riconoscimento in Austria, il possessore del titolo accademico italiano dovra' superare l'esame integrativo di "WERKSTOFFE UND WERKSTOFFWISSENSCHAFTEN" se verra' sostenuto in Austria ovvero l'esame integrativo di "Scienza e tecnica dei materiali" se verra' sostenuto in Italia.

OSTERREICHISCHE BOTSCHAFT
IN ITALIEN

Notenwechsel zwischen der Regierung der Republik Österreich und der Regierung der Italienischen Republik über die gegenseitige Anerkennung akademischer Grade und Titel

Rom, am 11. September 1996

Exzellenz!

Ich beehre mich, den Empfang Ihrer Note vom heutigen Tag zu bestätigen, die in deutscher Übersetzung wie folgt lautet:

„Herr Geschäftsträger!

Im Hinblick auf die vorausgegangenen Notenwechsel über die gegenseitige Anerkennung akademischer Titel und Grade in Durchführung des Artikels 10 des Übereinkommens vom 14. März 1952 zwischen der Republik Osterreich und der Italienischen Republik zur Förderung der kulturellen Beziehungen zwischen den beiden Ländern sowie die Ergebnisse der österreichisch-italienischen Expertenkommission, die in der 9. Tagung (9. Tagung vom 15. bis 17. November 1989 in Rom; 1. Arbeitssitzung vom 29. bis 31. Jänner 1990 in Wien; 2. Arbeitssitzung vom 2. bis 5. April 1990 in Rom; 3. Arbeitssitzung vom 23. bis 27. Juli 1990 in Rom), in der 10. Tagung vom 12. bis 14. November 1990 in Wien, in der 11. Tagung vom 9. bis 12. April 1991 in Rom und in der 12. Tagung vom 23. bis 25. Oktober 1991 in Rom erzielt wurden, beehre ich mich, im Auftrag meiner Regierung folgende einvernehmliche Regelung vorzuschlagen:

1. Die neue Liste gleichgestellter akademischer Grade und Titel (Anlage) tritt an die Stelle der Listen der akademischen Grade und Titel, die in den Notenwechseln zwischen der Republik Osterreich und der Italienischen Republik über die gegenseitige Anerkennung akademischer Grade und Titel vom 24. Juli 1972 und vom 19. Februar 1976 in Wien, vom 31. Mai 1978 und vom 29. Oktober 1980 in Rom sowie vom 20. November 1987 / 16. Februar 1988 in Wien als gleichwertig anerkannt wurden. Die beiliegende Liste ist ein integrierender Bestandteil der gegenständlichen Note und bildet in Hinkunft die alleinige Grundlage für die Anerkennung osterreichischer und italienischer akademischer Grade und Titel. Grundlage für

die in der Anlage enthaltenen Anerkennungen sind die bisherigen Notenwechsel zwischen der Republik Österreich und der Italienischen Republik uber die Anerkennung akademischer Grade und Titel sowie die Tagungen der österreichisch-italienischen Expertenkommission für Gleichwertigkeiten, die seit dem Inkrafttreten des Notenwechsels vom 20. November 1987 / 16. Februar 1988 stattgefunden haben (9. Tagung; 1. bis 3. Arbeitssitzung; 10. Tagung; 11. Tagung; 12. Tagung).

2. Für die spateren Anerkennungen der akademischen Grade und Titel hat der Studierende, der seine Studien nicht unterbrochen hat, das Recht, jene Gleichwertigkeit für die gewahlte Studienrichtung zu erhalten, die zum Zeitpunkt der Immatrikulation des Bewerbers zu seinem Studium (seiner Studienrichtung) in Geltung war, soferne er sich nicht der neuen Studienvorschrift unterworfen hat. Als Unterbrechung gilt es nicht, wenn der Bewerber an eine andere Universität desselben Staates wechselt, um dort dasselbe Studium unmittelbar fortzusetzen.

3. (1) Zusätzlich zu den in der Anlage ausdrücklich vorgesehenen Ergänzungsprüfungen können keine weiteren Ergänzungsprüfungen verlangt werden.

   (2) Die Ergänzungsprüfungen können nach Wahl des Anerkennungswerbers in einem der beiden Staaten abgelegt werden, und zwar gemaß den Vorschriften, die in dem gewählten Staat gelten.

4. Für die Anerkennung der osterreichischen Kombinationsstudien in Italien ist, soferne in der Anlage nichts anderes bestimmt ist, ausschließlich diejenige Studienrichtung maßgebend, die als erste Studienrichtung gewahlt wurde; dies ist diejenige Studienrichtung, in der die Diplomarbeit abgefaßt wurde. Wenn diese Angabe aus der österreichischen Sponsionsbeziehungsweise Promotionsurkunde nicht hervorgeht, hat der Antragsteller zusammen mit den erforderlichen Unterlagen auch das Zeugnis uber die Beurteilung der Diplomarbeit mit Angabe der entsprechenden Studienrichtung vorzulegen.

5. Ist in dem Staat, in dem die Anerkennung beantragt wird, die Zuordnung zu Studienzweigen in der Anerkennungsurkunde vorgeschrieben, so ist der ausländische Studienabschluß jenem Studienzweig zuzuordnen, dessen charakterisierende Fächer den vom Bewerber gewahlten Schwerpunktfächern (Wahlfächern) und dem Thema seiner Diplomarbeit entsprechen.

6. (1) Zum Zwecke der Anerkennung eines osterreichischen akademischen Grades in Italien legen italienische Staatsangehörige den Antrag samt den erforderlichen Unterlagen direkt an der gewahlten Universität vor; österreichische Staatsbürger legen diesen Antrag an der gewahlten Universität im Wege der zuständigen italienischen Konsularbehörde vor.

   (2) Zum Zwecke der Anerkennung in Österreich haben Personen mit in Italien erworbenen akademischen Titeln die erforderlichen Unterlagen dem Bundesministerium für Wissenschaft, Forschung und Kunst vorzulegen.

7. (1) Die Bestimmungen dieses Notenwechsels sind auf Angehörige von Drittstaaten nicht anzuwenden.

   (2) Auf durch internationale Abkommen oder durch Gleichwertigkeitsverfahren anerkannte akademische Grade und Titel von Universitäten in Drittstaaten sind die Bestimmungen der Notenwechsel ebenfalls nicht anzuwenden.

8. Die folgenden Bestimmungen früherer Notenwechsel zwischen der Republik Österreich und der Italienischen Republik über die gegenseitige Anerkennung akademischer Grade und Titel sind weiterhin anzuwenden:

8.1.
Zum Zwecke der Gleichstellung akademischer Grade oder der Anerkennung von Studienzeiten und Prüfungen müssen Personen, die entweder in Österreich oder in Italien als ordentliche Hörer an einer Hochschule inskribieren wollen, im Besitze eines Reifezeugnisses einer höheren Lehranstalt sein, das ihnen im anderen Staat Zutritt zum Hochschulstudium gewährt.
(Notenwechsel vom 24. Juli 1972, Ziffer 4 Absatz 6)

8.2.
In Übereinstimmung mit den Anregungen des Europarates, die Freizügigkeit der Studierenden zu fördern, und im Sinne des Artikels 4 des Europäischen Abkommens uber die Gleichwertigkeit der Studienzeit an den Universitäten vom 15. Dezember 1956 hat die Expertenkommission einvernehmlich festgestellt, daß in einem der beiden Staaten zuruckgelegte Studienzeiten, die zum Erwerb eines zwischen den beiden Staaten gleichgestellten akademischen Grades führen, bei Fortsetzung des Studiums im anderen Staat voll anerkannt werden.
(Notenwechsel vom 24. Juli 1972, Ziffer 4 Absatz 4)

8.3.
Die Expertenkommission hat ferner festgestellt, daß die an einer osterreichischen oder an einer italienischen Hochschule abgelegten Prüfungen von der zuständigen akademischen Behörde des anderen Staates anzuerkennen sind, wenn sie den nach den geltenden Studienordnungen vorgeschriebenen Prüfungen gleichwertig sind. Diese Bestimmung gilt auch für Studien zum Erwerb von akademischen Graden, die zwischen Österreich und Italien noch nicht als gleichwertig anerkannt sind.
(Notenwechsel vom 24. Juli 1972, Ziffer 4 Absatz 5)

8.4.
Hinsichtlich der österreichischen akademischen Grade, die auf Grund der Prüfungsvorschrift für das Lehramt an Mittelschulen, BGBl. Nr. 271/1937, im Zusammenhang mit dem Bundesgesetz vom 30. Juni 1971 uber geisteswissenschaftliche und naturwissenschaftliche Studienrichtungen, BGBl. Nr. 326/1971, erworben wurden und die nicht in der Anlage genannt sind, ist die Gleichstellung mit italienischen Graden nicht moglich; es können jedoch die zuruckgelegten Studienzeiten zwecks Fortsetzung der Studien und Erreichung einer italienischen "Laurea" anerkannt werden.
(Notenwechsel vom 19. Februar 1976, Absatz 3)

9. Im Falle von Problemen bei der Anwendung der Bestimmungen der Notenwechsel zwischen der Republik Österreich und der Italienischen Republik uber die gegenseitige Anerkennung akademischer Grade und Titel sind die Niederschriften der Expertenkommission für Gleichwertigkeiten als Auslegungshilfe heranzuziehen.

10. Zur Berufsausübung müssen alle anderen von den Rechtsvorschriften vorgesehenen Voraussetzungen des Staates, in dem der Beruf ausgeubt werden soll, erfüllt sein.

11. Falls ein akademischer Grad des einen Staates als gleichwertig mit zwei oder mehreren akademischen Graden des anderen Staates angesehen wird, hat der Inhaber dieses akademischen Grades das Recht, die Gleichwertigkeit nur für einen dieser akademischen Grade des letzteren Staates zu beantragen.

Sollte der vorstehende, aus 11 Punkten bestehende Vorschlag zusammen mit der beiliegenden Tabelle samt Erklärungen für die Regierung der Republik österreich annehmbar sein, bilden die vorliegende Note und die zustimmende Antwort ein Abkommen zwischen der Regierung der Republik Österreich und der Regierung der Italienischen Republik über die gegenseitige Anerkennung akademischer Titel und Grade, das am ersten Tag des zweiten Monats nach dem Tag in Kraft treten wird, in dem die beiden Staaten einander notifizieren, daß die jeweiligen verfassungsrechtlichen Voraussetzungen hiefür gegeben sind.

Genehmigen Sie, Herr Geschäftsträger, den Ausdruck meiner höchsten Wertschätzung.

Michelangelo Jacobucci
Bevollmächtigter Minister 1. Klasse"

In Beantwortung Ihrer Note beehre ich mich, Eurer Exzellenz mitzuteilen, daß die Österreichische Bundesregierung mit den darin enthaltenen Vorschlägen einverstanden ist.

Ich benütze die Gelegenheit, um Ihnen den Ausdruck meiner vorzuglichsten Hochachtung zu erneuern.

Mag. Arno Riedel

S.E.
Herrn
Michelangelo Jacobucci
Bevollmächtigter Minister 1. Klasse
Generaldirektor
für Kulturelle Beziehungen
Außenministerium
in Rom

Anlage

TABELLE FÜR DIE GLEICHWERTIGKEIT
ENTSPRECHENDER ÖSTERREICHISCHER UND ITALIENISCHER AKADEMISCHER TITEL UND GRADE

ÖSTERREICHISCHE AKADEMISCHE TITEL UND GRADE		ITALIENISCHE LAUREA IN	Anmerkungen
Studienrichtung - Studienzweig Studium	Österreichischer akademischer Grad		
Allgemeine Biologie	* Dr.phil	Scienze biologiche	
Alte Geschichte und Altertumskunde	Mag phil.	Storia	
Angewandte Geophysik	Dipl -Ing	Scienze geologiche	Ergänzungsprüfung für die Anerkennung in Italien: Paleontologia / Paläontologie
Anglistik	* Dr phil	* Lingue e letterature straniere moderne (indirizzo europeo)	Ergänzungsprüfung für die Anerkennung in Italien aus Letteratura italiana / Italienischer Literatur, soferne nicht Italienisch als zweites Fach im Hauptrigorosum gewählt wurde
	* Dr.phil	Lingue e letterature straniere	Ergänzungsprüfung für die Anerkennung in Italien aus Letteratura italiana / Italienischer Literatur, soferne nicht Italienisch als zweites Fach im Hauptrigorosum gewählt wurde. (Diese Gleichstellung ist auf die Studierenden beschränkt, die die Lehramtsprüfung ohne das fünfte integrative Jahr gemäß dem italienischen Gesetz

			n. 910 vom 11 Dezember 1969 abgeschlossen haben)
Anglistik und Amerikanistik - Anglistik und Amerikanistik	Mag phil	Lingue e letterature straniere	(1) (5)
- Anglistik und Amerikanistik (Lehramt)	Mag phil	* Lingue e letterature straniere moderne (indirizzo europeo)	
Anglistik, Romanistik, Slawistik (Lehramt)	* Mag phil	* Lingue e letterature straniere moderne	Ergänzungsprüfung für die Anerkennung in Italien aus Letteratura italiana / Italienischer Literatur, soferne nicht Italienisch als zweites Fach gewählt wurde
Anthropologie	* Dr phil	Scienze biologiche	
Architektur	Dipl -Ing	Architettura	
	Mag arch	Architettura	
Astronomie	* Dr phil	Astronomia	
	Mag rer nat	Astronomia	
Bauingenieurwesen - Konstruktiver Ingenieurbau - Verkehrswesen und Verkehrswirtschaft - Wasserwirtschaft und Wasserbau - Baubetrieb und Bauwirtschaft	Dipl -Ing	Ingegneria civile	

- Grundbau, Wasserwirtschaft und Wasserbau			
Berg- und Hüttenwesen	* Dipl -Ing	* Ingegneria mineraria	
Bergwesen	Dipl.-Ing	* Ingegneria mineraria	
	Dipl -Ing	Ingegneria per l'ambiente e il territorio	
Betriebswirtschaft	Mag rer soc oec	Economia aziendale	
Biologie - Botanik - Zoologie - Genetik - Mikrobiologie	Mag rer nat	Scienze biologiche	
Biologie - Humanbiologie	Mag rer nat	Scienze biologiche	Ergänzungsprüfungen für die Anerkennung in Italien: Chimica organica / Organische Chemie; Chimica biologica / Biochemie
Biologie - Paläontologie	Mag rer nat	Scienze naturali	
Biologie und Erdwissenschaften (Lehramt)	Mag rer nat	Scienze biologiche	
	Mag rer nat	Scienze geologiche	
Biologie und Warenlehre (Lehramt)	Mag rer nat	Scienze naturali	(2)
Botanik	* Dr phil	Scienze naturali	
	* Dr.phil	Scienze biologiche	

Chemie - Chemie (Lehramt)	Mag rer nat	Chimica	(3)
Chemie - Chemie - Biochemie	Mag.rer.nat.	Chimica	
Chemie - Lebensmittelchemie	Mag rer nat.	Scienze e tecnologie alimentari	
Chemie	* Dr phil.	Chimica	
	Mag.rer nat.	Chimica	(4)
Darstellende Geometrie (Lehramt)	Mag rer nat	Matematica	
Deutsch und Englisch	* Mag phil	* Lingue e letterature straniere moderne	Ergänzungsprüfung für die Anerkennung in Italien: Letteratura italiana / Italienische Literatur
Deutsch und Französisch (Lehramt)	* Mag phil	* Lingue e letterature straniere moderne	Ergänzungsprüfung für die Anerkennung in Italien: Letteratura italiana / Italienische Literatur
Deutsch und Geographie (Lehramt)	* Mag phil	Lettere	Ergänzungsprüfung für die Anerkennung in Italien: Letteratura italiana / Italienische Literatur
Deutsch und Italienisch (Lehramt)	* Mag phil	Lingue e letterature straniere	
Deutsch und Latein (Lehramt)	* Mag.phil.	Lettere	Ergänzungsprüfung für die Anerkennung in Italien: Letteratura italiana / Italienische Literatur

Deutsch und Russisch (Lehramt)	* Mag phil	* Lingue e letterature straniere moderne	Ergänzungsprüfung für die Anerkennung in Italien: Letteratura italiana / Italienische Literatur
Deutsche Philologie	* Dr.phil.	Materie letterarie	Ergänzungsprüfung für die Anerkennung in Italien aus Letteratura italiana / Italienischer Literatur, soferne nicht Italienisch als zweites Fach im Hauptrigorosum gewählt wurde. (Diese Gleichstellung ist auf die Studierenden beschränkt, die die Lehramtsprüfung ohne das fünfte integrative Jahr gemäß dem italienischen Gesetz n. 910 vom 11. Dezember 1969 abgeschlossen haben)
	* Dr phil	Lettere	Ergänzungsprüfung für die Anerkennung in Italien aus Letteratura italiana / Italienischer Literatur, soferne nicht Italienisch als zweites Fach im Hauptrigorosum gewählt wurde
Deutsche Philologie (kombiniert mit einer Studienrichtung der Romanistik)	Mag phil	Lettere	Ergänzungsprüfungen für die Anerkennung in Italien: Letteratura italiana / Italienische Literatur; Materia filosofica / ein philosophisches Fach
Deutsche Philologie - Deutsche Philologie - Deutsche Philologie (Lehramt)	Mag phil.	Lingue e letterature straniere	(5) (6)

Elektrotechnik - Elektrische Energie- technik - Industrielle Elektronik und Regelungstechnik - Elektrische Anlagen - Elektrische Maschinen - Elektronik und Nach- richtentechnik - Elektromedizin - Grundlagenforschung - Regelungstechnik und Prozeßautomatisierung	Dipl -Ing.	Ingegneria elettrica	
Elektrotechnik - Elektrische Energie- technik - Industrielle Elektronik und Regelungstechnik - Nachrichtentechnik	Dipl -Ing	* Ingegneria elettrotec- nica	
Elektrotechnik - Industrielle Elektronik und Regelungstechnik - Nachrichtentechnik	Dipl -Ing	Ingegneria elettronica	
Elektrotechnik - Nachrichtentechnik	Dipl -Ing	Ingegneria delle telecomunicazioni	
Englisch und Französisch (Lehramt)	* Mag phil	Lingue e letterature straniere	Ergänzungsprüfung für die An- erkennung in Italien: Lette- ratura italiana / Italienische Literatur
Englisch und Italienisch (Lehramt)	* Mag phil	Lingue e letterature straniere	

Englisch und Russisch (Lehramt)	* Mag phil	* Lingue e letterature straniere moderne (indirizzo europeo)	Ergänzungsprüfung für die Anerkennung in Italien: Letteratura italiana / Italienische Literatur
Erdölwesen	Dipl -Ing	Ingegneria per l'ambiente e il territorio	
	Dipl -Ing	* Ingegneria mineraria	
Erdwissenschaften - Mineralogie-Kristallographie	Mag rer nat	Scienze geologiche	Ergänzungsprüfungen für die Anerkennung in Italien: Rilevamento geologico / Geologisches Vermessungswesen; Geochimica / Geochemie; Geologia applicata / Angewandte Geologie
Erdwissenschaften - Petrologie - Geologie - Technische Geologie - Montangeologie - Paläontologie	Mag rer nat	Scienze geologiche	
Finno-Ugristik	Mag phil	Filologia e storia dell'Europa orientale (indirizzo finno-ugrico)	
	Mag phil	Lingue e letterature straniere	(5) (6)
Flugzeugbau	* Dipl -Ing	Ingegneria aeronautica	
Forst- und Holzwirtschaft - Forstwirtschaft - Holzwirtschaft	Dipl -Ing	Scienze forestali (indirizzo tecnico-colturale)	

Forst- und Holzwirtschaft - Wildbach- und Lawinen- verbauung	Dipl -Ing	Scienze forestali (indirizzo gestione dell'ambiente e conservazione del suolo)	
Französisch und Italienisch (Lehramt)	* Mag phil	Lingue e letterature straniere	
Geographie	* Dr phil	Geografia	
	Mag rer nat	Geografia	
	Mag phil	Geografia	
Geographie (Lehramt)	* Mag rer nat	Geografia	Ergänzungsprüfung für die Anerkennung in Italien aus Storia economica / Wirtschaftsgeschichte, falls nicht Geschichte als zweites Fach gewählt wurde
Geographie und Geschichte (Lehramt)	* Mag phil	Lettere	Ergänzungsprüfung für die Anerkennung in Italien: Letteratura italiana / Italienische Literatur
Geologie	* Dr phil	Scienze geologiche	
Geophysik	* Dr phil	Fisica	
Geschichte	* Dr phil	Materie letterarie	Ergänzungsprüfung für die Anerkennung in Italien aus Letteratura italiana / Italienischer Literatur, soferne nicht Italienisch als zweites Fach im Hauptrigorosum gewählt wurde. (Diese Gleichstellung ist auf die Studierenden beschränkt,

			die die Lehramtsprüfung ohne das fünfte integrative Jahr gemäß dem italienischen Gesetz n. 910 vom 11. Dezember 1969 abgeschlossen haben)
	* Dr.phil	Lettere	Ergänzungsprüfung für die Anerkennung in Italien aus Letteratura italiana / Italienischer Literatur, soferne nicht Italienisch als zweites Fach im Hauptrigorosum gewählt wurde
	Mag phil	Storia (ausgenommen Ur- und Frühgeschichte, Orientalische Geschichte, Religionsgeschichte)	
Geschichte und Deutsch (Lehramt)	* Mag phil	Materie letterarie	Erganzungsprufung fur die Anerkennung in Italien aus Letteratura italiana / Italienischer Literatur, soferne nicht Italienisch als zweites Fach gewählt wurde
Geschichte und Englisch (Lehramt)	* Mag phil	Lingue e letterature straniere	Ergänzungsprüfung für die Anerkennung in Italien: Letteratura italiana / Italienische Literatur
Geschichte und Französisch (Lehramt)	* Mag phil	Lingue e letterature straniere	Ergänzungsprüfung für die Anerkennung in Italien: Letteratura italiana / Italienische Literatur
Geschichte und Italienisch (Lehramt)	* Mag.phil	Lettere	

Geschichte und Russisch (Lehramt)	* Mag phil	* Lingue e letterature straniere moderne (indirizzo europeo)	Ergänzungsprüfung für die Anerkennung in Italien: Letteratura italiana / Italienische Literatur
Gesteinshüttenwesen	Dipl.-Ing	Ingegneria dei materiali	Ergänzungsprüfung für die Anerkennung in Italien: Scienza Delle costruzioni / Konstruktionslehre
	Dipl.-Ing	* Ingegneria mineraria	Ergänzungsprüfung für die Anerkennung in Italien: Scienza delle costruzioni / Konstruktionslehre
Handelswissenschaft	Mag rer soc oec	Economia e commercio	
	* Dr rer comm	Economia e commercio	
Haushalts- und Ernährungswissenschaften (Lehramt)	Mag.rer nat	* Scienze delle preparazioni alimentari	Ergänzungsprüfungen für die Anerkennung in Italien: Botanica sistematica ed applicata / Systematische und Angewandte Botanik; Morfologia e fisiologia animale / Tiermorphologie und Tierphysiologie; Zootecnica generale / Allgemeine Tierzucht
Hüttenwesen	Dipl -Ing	* Ingegneria mineraria	
Hüttenwesen - Betriebs- und Energiewirtschaft	Dipl.-Ing	Ingegneria gestionale	
Hüttenwesen - Eisenhüttenwesen - Metallhüttenwesen - Verformungswesen - Metallkunde - Gießereiwesen	Dipl -Ing.	Ingegneria dei materiali	

Informatik	Dipl.-Ing.	* Scienze delle informazioni	
Instrumentalmusikerziehung (Lehramt)	Mag art.	Discipline delle arti, della musica e dello spettacolo	Ergänzungsprüfungen für die Anerkennung in italien: Italiano / Italienisch; altra lingua / eine weitere Sprache
Klassische Archäologie	Mag phil.	Lettere	
	* Dr.phil.	Lettere	
Klassische Philologie	* Dr phil.	Lettere	
	Mag phil.	Lettere	
Kulturtechnik und Wasserwirtschaft	Dipl -Ing	Ingegneria civile	
Kunstgeschichte	Mag phil	Discipline delle arti, della musica e dello spettacolo	Ergänzungsprüfung für die Anerkennung in Österreich: Deutsche Sprache; Ergänzungsprüfung für die Anerkennung in Italien: Lingua italiana / Italienische Sprache
Kunststofftechnik	Dipl.-Ing.	Chimica industriale	(7)
	Dipl.-Ing.	Chimica industriale	(4) Ergänzungsprüfung für die Anerkennung in Italien: Elementi di diritto, di economia e di legislazione sociale / Grundlagen des Rechtes, der Wirtschaft und der Sozialgesetzgebung
Landwirtschaft - Agrarökonomik	Dipl.-Ing.	Scienze agrarie (indirizzo tecnico-economico)	

Landwirtschaft - Pflanzenproduktion - Grünraumgestaltung und Gartenbau	Dipl -Ing	Scienze agrarie (indirizzo produzione vegetale)	
Landwirtschaft - Tierproduktion	Dipl -Ing.	Scienze agrarie (indirizzo zootecnico)	
Latein und Griechisch (Lehramt)	* Mag phil	Lettere	Ergänzungsprüfung für die Anerkennung in Italien aus Letteratura italiana / Italienischer Literatur, soferne nicht Italienisch als zweites Fach gewählt wurde
Lebensmittel- und Biotechnologie	Dipl -Ing	Scienze e tecnologie alimentari	
	Dipl.-Ing	* Scienze delle preparazioni alimentari	
Lebensmittel- und Gärungstechnologie	* Dipl -Ing	* Scienze delle preparazioni alimentari	
Leibeserziehung	* Mag phil	(Diploma di) Educazione fisica	
	* Mag rer nat	(Diploma di) Educazione fisica	
Logistik	Mag.rer nat	Matematica	
Markscheidewesen	Dipl -Ing	Ingegneria per l'ambiente e il territorio	Ergänzungsprüfung für die Anerkennung in Italien: Scienza delle costruzioni / Konstruktionslehre

	Dipl.-Ing.	* Ingegneria mineraria	Ergänzungsprüfung für die Anerkennung in Italien: Scienza delle costruzioni / Konstruktionslehre
Maschinenbau - Maschinenbau - Verfahrensingenieurwesen - Betriebswissenschaften - Verkehrstechnik und Verkehrsmittel - Werkzeugmaschinen und Fördertechnik - Dampf- und Wärmetechnik - Verbrennungskraftmaschinen und Fahrzeugbau - Strömungsmaschinen	Dipl.-Ing.	Ingegneria meccanica	
Maschinenbau - Schiffstechnik	Dipl.-Ing.	Ingegneria meccanica	(4)
	Dipl.-Ing.	Ingegneria navale	
Mathematik	* Dr.phil	Matematica	
	Mag.rer.nat.	Matematica	
Mathematik und Physik (Lehramt)	* Mag.rer nat.	Matematica	
Medizin	Dr.med.univ.	Medicina e chirurgia	
Meteorologie und Geophysik	Mag rer.nat.	Scienze geologiche	Ergänzungsprüfungen für die Anerkennung in Italien: Chimica generale ed inorganica con elementi di chimica organica / Allgemeine und Anorganische Chemie mit Elementen der Orga-

			nischen Chemie; Topografia e cartografia / Topographie und Kartographie
Mineralogie und Petrologie	* Dr phil	Scienze naturali	
Montanmaschinenwesen	Dipl.-Ing	Ingegneria meccanica	
	Dipl -Ing	* Ingegneria mineraria	Ergänzungsprüfungen für die Anerkennung in Italien: Chimica / Chemie; Scienza delle costruzioni / Konstruktionslehre
Musikerziehung (Lehramt)	Mag art.	Discipline delle arti, della musica e dello spettacolo	Ergänzungsprüfungen für die Anerkennung in Italien: Italiano / Italienisch; altra lingua / eine weitere Sprache
Musikwissenschaft	Mag phil	Discipline delle arti, della musica e dello spettacolo	
Naturgeschichte	* Dr.phil	Scienze biologiche	
Naturgeschichte (Lehramt)	* Mag rer nat	Scienze naturali	
Pädagogik	Mag.phil.	* Pedagogia	
	* Dr phil	* Pedagogia	
Paläontologie	* Dr phil	Scienze geologiche	
Pharmakognosie	* Dr.phil.	Farmacia	
	* Dr.pharm	Farmacia	
Pharmazeutische Chemie	* Dr.pharm.	Farmacia	

	* Dr phil	Farmacia	
Pharmazie	Mag pharm.	Farmacia	(8)
	Mag.pharm	* Farmacia	(4)
Philosophie	*Dr.phil.	Filosofia	
	Mag.phil.	Filosofia	
Philosophie (an der theologischen Fakultät)	Mag.phil fac theol	Filosofia	
Philosophie, Pädagogik und Psychologie (Lehramt)	Mag phil	* Pedagogia	
Physik	Mag rer nat	Fisica	
	* Dr.phil	Fisica	
Politikwissenschaft	Mag phil	Scienze politiche	
Psychologie	Mag.phil.	Psicologia	(9)
	Mag rer nat.	Psicologia	(9)
	* Dr.phil	Psicologia (indirizzo psicologia generale e sperimentale)	
Raumplanung und Raumordnung	Dipl.-Ing.	* Ingegneria civile per la difesa del suolo e la pianificazione territoriale	
Raumplanung und Raumordnung - Raumplanung - Regionalwissenschaft	Dipl.-Ing	Pianificazione territoriale e urbanistica	

Rechte	* Dr iur.	Giurisprudenza	
Rechtswissenschaften	Mag iur	Giurisprudenza	
Romanistik	Mag phil.	* Lingue e letterature straniere moderne (indirizzo europeo)	
	* Dr phil.	Lingue e letterature straniere	Ergänzungsprüfung für die Anerkennung in Italien aus Letteratura italiana / Italienischer Literatur, soferne nicht Italienisch als zweites Fach im Hauptrigorosum gewählt wurde. (Diese Gleichstellung ist auf die Studierenden beschränkt, die die Lehramtsprüfung ohne das fünfte integrative Jahr gemäß dem italienischen Gesetz n. 910 vom 11. Dezember 1969 abgeschlossen haben)
	* Dr phil	* Lingue e letterature straniere moderne (indirizzo europeo)	Ergänzungsprüfung für die Anerkennung in Italien aus Letteratura italiana / Italienischer Literatur, soferne nicht Italienisch als zweites Fach im Hauptrigorosum gewählt wurde
Romanistik - Französisch - Französisch (Lehramt) - Italienisch - Italienisch (Lehramt) - Spanisch - Spanisch (Lehramt) - Rumänisch - Portugiesisch	Mag phil	Lingue e letterature straniere	(1) (5)

Schiffsbau und Schiffsmaschinenbau	* Dipl.-Ing	Ingegneria navale e meccanica	
Slawistik	Mag.phil.	* Lingue e letterature straniere moderne	
		Filologia e storia dell' Europa orientale (indirizzo slavo, indirizzo sud-est europeo)	
	* Dr.phil	Lingue e letterature straniere	Ergänzungsprüfung für die Anerkennung in Italien aus Letteratura italiana / Italienischer Literatur, soferne nicht Italienisch als zweites Fach im Hauptrigorosum gewählt wurde. (Diese Gleichstellung ist auf die Studierenden beschränkt, die die Lehramtsprüfung ohne das fünfte integrative Jahr gemäß dem italienischen Gesetz n. 910 vom 11. Dezember 1969 abgeschlossen haben)
	* Dr phil	* Lingue e letterature straniere moderne (indirizzo europeo)	Ergänzungsprüfung für die Anerkennung in Italien aus Letteratura italiana / Italienischer Literatur, soferne nicht Italienisch als zweites Fach im Hauptrigorosum gewählt wurde
	Mag phil.	Lingue e letterature straniere	
Slawistik - Russisch - Russisch (Lehramt)	Mag.phil.	Lingue e letterature straniere	(1) (5)

- Serbokroatisch - Serbokroatisch (Lehramt) - Slowenisch - Slowenisch (Lehramt) - Tschechisch - Tschechisch (Lehramt) - Bulgarisch - Polnisch			
Sozial- und Wirtschaftsstatistik	Mag rer soc oec	Scienze statistiche ed economiche	Ergänzungsprüfung für die Anerkennung in Italien: Elementi di diritto pubblico / Grundlagen des öffentlichen Rechts
Sozialwirtschaft	Mag rer soc oec	* Scienze economiche	Ergänzungsprüfungen für die Anerkennung in Italien: Scienze delle finanze / Finanzwissenschaften; Economia monetaria e creditizia / Geld- und Kreditwirtschaft
Soziologie	Mag rer soc oec	Sociologia	Ergänzungsprüfungen für die Anerkennung in Italien: Filosofia morale / Moralphilosophie; Psicologia sociale / Sozialpsychologie; Psicologia / Psychologie
Sportwissenschaften und Leibeserziehung	Mag.phil	(Diploma di) Educazione fisica	
	Mag.rer nat.	(Diploma di) Educazione fisica	
Staatswissenschaften	* Dr.rer.pol.	Scienze politiche	
Statistik	Mag.rer.soc.oec.	Scienze statistiche ed economiche	

Technische Chemie	Dipl.-Ing.	Chimica industriale	
Technische Chemie	Dipl.-Ing.	Ingegneria chimica	(4)
	Dipl.-Ing	Chimica industriale	
- Anorganische Chemie - Organische Chemie - Biochemie und Lebensmittelchemie - Chemieingenieurwesen			
Technische Chemie - Chemieingenieurwesen	Dipl.-Ing.	Ingegneria chimica	
Technische Mathematik - Mathematik naturwissenschaftlicher Richtung - Wirtschafts- und Planungsmathematik - Informations- und Datenverarbeitung	Dipl.-Ing.	Matematica	
Technische Physik	Dipl.-Ing.	Fisica	
Theaterwissenschaft	* Dr.phil.	Discipline delle arti, della musica e dello spettacolo	
	Mag.phil	Discipline delle arti, della musica e dello spettacolo	Ergänzungsprüfung für die Anerkennung in Italien aus Psicologia / Psychologie, falls diese Prüfung noch nicht abgelegt wurde
Übersetzer- und Dolmetscherausbildung - Dolmetscherausbildung	Mag.phil.	Interprete	

Übersetzer- und Dolmetscherausbildung - Übersetzerausbildung	Mag phil	Traduttore	
Ur- und Frühgeschichte	Mag.phil.	Storia	(10)
	* Dr phil.	Lettere	
Verfahrenstechnik - Chemieanlagenbau - Papier- und Zellstofftechnik	Dipl -Ing	Ingegneria meccanica	Ergänzungsprüfung für die Anerkennung in Italien: Fisica tecnica / Technische Physik
Vermessungswesen - Landesvermessung und Ingenieurgeodäsie - Photogrammetrie und Kartographie - Erdmessung und Geophysik	Dipl -Ing	Ingegneria civile	Ergänzungsprüfungen für die Anerkennung in Italien: Scienza delle costruzioni / Konstruktionslehre; Tecnica delle costruzioni / Konstruktionstechnik
Veterinärmedizin	Mag med vet	Medicina veterinaria	
	* Diplomierter Tierarzt	Medicina veterinaria	
Völkerkunde	Mag.phil	Materie letterarie	
	* Dr.phil	Materie letterarie	(11)
Volkskunde	* Dr phil.	Materie letterarie	(11)
	Mag phil.	Materie letterarie	(11)
Volkswirtschaft	Mag rer.soc oec	Economia politica	

Werkstoffwissenschaften	Dipl.-Ing	Chimica industriale	(12)
	Dipl.-Ing.	Chimica industriale	(4) Ergänzungsprüfung für die Anerkennung in Italien: Elementi di diritto, di economia e di legislazione sociale / Grundlagen des Rechtes, der Wirtschaft und der Sozialgesetzgebung
Wirtschaftsingenieurwesen - Bauwesen	Dipl.-Ing.	Ingegneria civile	
Wirtschaftsingenieurwesen - Maschinenbau - Werkzeugmaschinen und Fördertechnik - Dampf- und Wärmetechnik - Verbrennungskraftmaschinen und Fahrzeugbau - Strömungsmaschinen - Verfahrenstechnik - Mikroprozessoren und Technische Datenverarbeitung	Dipl -Ing.	Ingegneria meccanica	
Wirtschaftsingenieurwesen - Technische Chemie	Dipl.-Ing	Chimica industriale	
Wirtschaftspädagogik	Mag rer soc oec	Economia e commercio	Ergänzungsprüfungen für die Anerkennung in Italien: Matematica finanziaria / Finanzmathematik; Ragioneria generale ed applicata / Allgemeine und Angewandte Buchhaltung; Storia economica / Wirtschaftsgeschichte; Geografia economica / Wirtschaftsgeographie; Merceologia / Warenkunde

Wirtschaftswissenschaften	* Dr.rer.oec	Economia e commercio
Zoologie	* Dr phil	Scienze naturali
	* Dr.phil	Scienze biologiche

ANMERKUNGEN

* Akademische Grade, die aufgrund ausgelaufener oder auslaufender Studienvorschriften verliehen wurden beziehungsweise noch verliehen werden (vergleiche Ziffer 2 des Notenwechsels).

(1) Zum Zweck der Anerkennung in Italien hat der Inhaber des osterreichischen akademischen Grades eine Ergänzungsprüfung wahlweise aus "Lingua e letteratura italiana" / "Italienischer Sprache und Literatur" oder "Letteratura italiana" / "Italienischer Literatur" abzulegen, falls er eine solche Prüfung nicht schon in Österreich abgelegt hat.

(2) Zum Zweck der Anerkennung in Italien hat der Inhaber des osterreichischen akademischen Grades Ergänzungsprüfungen aus "Fisiologia vegetale" / "Pflanzenphysiologie" und "Geografia fisica" / "Physische Geographie" abzulegen.
Zum Zweck der Anerkennung in Österreich hat der Inhaber des italienischen akademischen Grades eine Ergänzungsprüfung aus "Allgemeiner Technologie und Warenwirtschaftslehre" abzulegen.

(3) Diejenigen, die im Besitz des österreichischen akademischen Grades sind, welcher nachweist, daß sie den Studienzweig "Chemie (Lehramt an höheren Schulen)" absolviert haben, mussen für die Anerkennung in Italien als gleichwertig mit der "Laurea in chimica" Ergänzungsprüfungen aus Grundfächern des gewahlten italienischen Studienzweiges ablegen.

(4) Diese Gleichstellung gilt nur für Studierende, die ihr Studium vor Inkrafttreten des Notenwechsels begonnen und ohne Unterbrechnung fortgesetzt haben (vergleiche Ziffer 2 des Notenwechsels).

(5) Die Gleichwertigkeit des osterreichischen akademischen Grades "Magister der Philosophie" ("Mag.phil.") aufgrund des Abschlusses philologischer und kulturkundlicher Studienrichtungen (Studienrichtung "Deutsche Philologie"; Studienrichtung "Finno-Ugristik"; Studienrichtung "Anglistik und Amerikanistik"; Studienrichtungen der "Romanistik"; Studienrichtungen der "Slawistik") ist in Italien nur dann gegeben, wenn der Studierende in Österreich zwei philologische und kulturkundliche Studienrichtungen miteinander kombiniert hat.

(6) Zum Zweck der Anerkennung in Italien hat der Inhaber des osterreichischen akademischen Grades eine Ergänzungsprüfung aus "Italianistica" / "Italianistik" (wahlweise "Letteratura italiana" / "Italienische Literatur" oder "Lingua e letteratura italiana" / "Italienische Sprache und Literatur") abzulegen, soweit er eine solche Prüfung nicht schon in Österreich abgelegt hat.

(7) Zum Zweck der Anerkennung in Italien hat der Inhaber des österreichischen akademischen Grades Ergänzungsprüfungen aus "Chimica industriale I con laboratorio di Chimica industriale I" / "Industriechemie I mit Laboratorium aus Industriechemie I" und "Chimica industriale II con laboratorio di Chimica industriale II" / "Industriechemie II mit Laboratorium aus Industriechemie II" abzulegen.
Zum Zweck der Anerkennung in Österreich hat der Inhaber des italienischen akademischen Grades eine Ergänzungsprüfung in Osterreich aus "Technologie und Verarbeitung der Kunststoffe" beziehungsweise in Italien aus "Materie plastiche" abzulegen.

(8) Zum Zweck der Anerkennung in Italien hat der Inhaber des osterreichischen akademischen Grades ein Zeugnis der Österreichischen Apothekerkammer ("Zeugnis uber die Aspirantenprüfung") vorzulegen, das die Absolvierung einer Berufspraxis nach der Erwerbung des akademischen Grades bestätigt.

(9) Bei der Anerkennung der Gleichwertigkeit in Italien wird jener Studienzweig angegeben, in welchem der Absolvent der osterreichischen Studienrichtung "Psychologie" im Rahmen des in Österreich vorgeschriebenen Wahlfaches Prüfungen abgelegt hat, die einem der italienischen Studienzweige ("Psicologia generale e sperimentale"; "Psicologia dello sviluppo e dell'educazione"; "Psicologia clinica e di comunita"; "Psicologia del lavoro e delle organizzazioni") entsprechen. Das Thema der Diplomarbeit muß einem Fach entnommen sein, das zu den charakterisierenden Fächern des italienischen Studienzweiges gehört. Die Absolventen der österreichischen Studienrichtung "Psychologie" haben diese Kriterien in der Abschlußbescheinigung ("Absolutorium") nachzuweisen, in welcher alle von den Studienordnungen vorgeschriebenen Prüfungen, somit auch das Wahlfach und die ihm entsprechenden Prüfungen, enthalten sind. Wenn das Wahlfach und die entsprechenden Prüfungen des österreichischen Absolventen nicht dem beantragten italienischen Studienzweig entsprechen, hat der Antragsteller zum Zweck der Anerkennung eine globale Ergänzungsprüfung aus den den angestrebten Studienzweig charakterisierenden Fächern ("materie costitutive") abzulegen. Dies gilt nicht für Studierende, die ihr Studium vor Inkrafttreten dieses Notenwechsels begonnen und ohne Unterbrechnung fortgesetzt haben.

(10) Der österreichische akademische Grad "Mag.phil." ("Ur- und Frühgeschichte") ist als gleichwertig mit der "Laurea in storia" anerkannt, aber beschränkt auf die schon erworbenen osterreichischen akademischen Grade sowie auf Studierende, die für die osterreichische Studienrichtung "Ur- und Frühgeschichte" bis zum Studienjahr 1989/90 immatrikuliert waren und ihr Studium ohne Unterbrechnung abschließen.

(11) Zum Zweck der Anerkennung in Italien hat der Inhaber des osterreichischen akademischen Grades eine Ergänzungsprüfung wahlweise aus einem der folgenden Fächer abzulegen:
- "Lingua e letteratura italiana" / "Italienische Sprache und Literatur"
- "Tradizioni popolari italiane" / "Italienische Volkskunde"

(12) Zum Zweck der Anerkennung in Italien hat der Inhaber des osterreichischen akademischen Grades Ergänzungsprüfungen aus "Chimica industriale I con laboratorio di Chimica industriale I" / "Industriechemie I mit Laboratorium aus Industriechemie I" und "Chimica industriale II con laboratorio di Chimica industriale II" / "Industriechemie II mit Laboratorium aus Industriechemie II" abzulegen.
Zum Zweck der Anerkennung in Österreich hat der Inhaber des italienischen akademischen Grades eine Ergänzungsprüfung aus "Werkstoffe und Werkstoffwissenschaften" (wenn sie in Österreich abgelegt wird) beziehungsweise aus "Scienza e tecnica dei materiali" (wenn sie in Italien abgelegt wird) abzulegen.

NOTE

AVVERTENZA:

Il testo delle note qui pubblicato è stato redatto ai sensi dell'art. 10, comma 3, del testo unico delle disposizioni sulla promulgazione delle leggi, sull'emanazione dei decreti del Presidente della Repubblica e sulle pubblicazioni ufficiali della Repubblica italiana, approvato con D.P.R. 28 dicembre 1985, n. 1092, al solo fine di facilitare la lettura delle disposizioni di legge alle quali è operato il rinvio. Restano invariati il valore e l'efficacia degli atti legislativi qui trascritti.

Note alle premesse:

— L'art. 87, comma quinto, della Costituzione conferisce al Presidente della Repubblica il potere di promulgare le leggi e di emanare i decreti aventi valore di legge ed i regomanenti.

— Il comma 1, lettera *a)*, dell'art. 17 della legge n. 400/1988 (Disciplina dell'attività di Governo e ordinamento della Presidenza del Consiglio dei Ministri) prevede che con decreto del Presidente della Repubblica, previa deliberazione del Consiglio dei Ministri, sentito il parere del Consiglio di Stato che deve pronunciarsi entro novanta giorni dalla richiesta, possano essere emanati regolamenti per disciplinare l'esecuzione delle leggi e dei decreti legislativi. Il comma 4 dello stesso articolo stabilisce che gli anzidetti regolamenti debbano recare la denominazione di «regolamento», siano adottati previo parere del Consiglio di Stato, sottoposti al visto ed alla registrazione della Corte dei conti e pubblicati nella *Gazzetta Ufficiale*.

97G0363

DOMENICO CORTESANI, *direttore*

FRANCESCO NOCITA, *redattore*
ALFONSO ANDRIANI, *vice redattore*

(9652424) Roma - Istituto Poligrafico e Zecca dello Stato - S.

ISTITUTO POLIGRAFICO E ZECCA DELLO STATO

LIBRERIE CONCESSIONARIE PRESSO LE QUALI È IN VENDITA LA GAZZETTA UFFICIALE

ABRUZZO

◇ **CHIETI**
LIBRERIA PIROLA MAGGIOLI
Via A. Herio, 21

◇ **L'AQUILA**
LIBRERIA LA LUNA
Viale Persichetti, 9/A

◇ **LANCIANO**
LITOLIBROCARTA
Via Ferro di Cavallo, 43

◇ **PESCARA**
LIBRERIA COSTANTINI DIDATTICA
Corso V. Emanuele, 146
LIBRERIA DELL'UNIVERSITÀ
Via Galilei (ang. via Gramsci)

◇ **SULMONA**
LIBRERIA UFFICIO IN
Circonvallazione Occidentale, 10

BASILICATA

◇ **MATERA**
LIBRERIA MONTEMURRO
Via delle Beccherie, 69

◇ **POTENZA**
LIBRERIA PAGGI ROSA
Via Pretoria

CALABRIA

◇ **CATANZARO**
LIBRERIA NISTICÒ
Via A. Daniele, 27

◇ **COSENZA**
LIBRERIA DOMUS
Via Monte Santo, 51/53

◇ **PALMI**
LIBRERIA IL TEMPERINO
Via Roma, 31

◇ **REGGIO CALABRIA**
LIBRERIA L'UFFICIO
Via B. Buozzi, 23/A/B/C

◇ **VIBO VALENTIA**
LIBRERIA AZZURRA
Corso V. Emanuele III

CAMPANIA

◇ **ANGRI**
CARTOLIBRERIA AMATO
Via dei Goti, 11

◇ **AVELLINO**
LIBRERIA GUIDA 3
Via Vasto, 15
LIBRERIA PIROLA MAGGIOLI
Via Matteotti, 30/32
CARTOLIBRERIA CESA
Via G. Nappi, 47

◇ **BENEVENTO**
LIBRERIA LA GIUDIZIARIA
Via F. Paga, 11
LIBRERIA MASONE
Viale Rettori, 71

◇ **CASERTA**
LIBRERIA GUIDA 3
Via Caduti sul Lavoro, 29/33

◇ **CASTELLAMMARE DI STABIA**
LINEA SCUOLA S.a.s.
Via Raiola, 69/D

◇ **CAVA DEI TIRRENI**
LIBRERIA RONDINELLA
Corso Umberto I, 253

◇ **ISCHIA PORTO**
LIBRERIA GUIDA 3
Via Sogliuzzo

◇ **NAPOLI**
LIBRERIA L'ATENEO
Viale Augusto, 168/170
LIBRERIA GUIDA 1
Via Portalba, 20/23
LIBRERIA GUIDA 2
Via Merliani, 118
LIBRERIA I.B.S.
Salita del Casale, 18
LIBRERIA LEGISLATIVA MAJOLO
Via Caravita, 30
LIBRERIA TRAMA
Piazza Cavour, 75

◇ **NOCERA INFERIORE**
LIBRERIA LEGISLATIVA CRISCUOLO
Via Fava, 51;

◇ **POLLA**
CARTOLIBRERIA GM
Via Crispi

◇ **SALERNO**
LIBRERIA GUIDA
Corso Garibaldi, 142

EMILIA-ROMAGNA

◇ **BOLOGNA**
LIBRERIA GIURIDICA CERUTI
Piazza Tribunali, 5/F
LIBRERIA PIROLA MAGGIOLI
Via Castiglione, 1/C
EDINFORM S.a.s.
Via Farini, 27

◇ **CARPI**
LIBRERIA BULGARELLI
Corso S. Cabassi, 15

◇ **CESENA**
LIBRERIA BETTINI
Via Vescovado, 5

◇ **FERRARA**
LIBRERIA PASELLO
Via Canonica, 16/18

◇ **FORLÌ**
LIBRERIA CAPPELLI
Via Lazzaretto, 51
LIBRERIA MODERNA
Corso A. Diaz, 12

◇ **MODENA**
LIBRERIA GOLIARDICA
Via Emilia, 210

◇ **PARMA**
LIBRERIA PIROLA PARMA
Via Farini, 34/D

◇ **PIACENZA**
NUOVA TIPOGRAFIA DEL MAINO
Via Quattro Novembre, 160

◇ **RAVENNA**
LIBRERIA RINASCITA
Via IV Novembre, 7

◇ **REGGIO EMILIA**
LIBRERIA MODERNA
Via Farini, 1/M

◇ **RIMINI**
LIBRERIA DEL PROFESSIONISTA
Via XXII Giugno, 3

FRIULI-VENEZIA GIULIA

◇ **GORIZIA**
CARTOLIBRERIA ANTONINI
Via Mazzini, 16

◇ **PORDENONE**
LIBRERIA MINERVA
Piazzale XX Settembre, 22/A

◇ **TRIESTE**
LIBRERIA EDIZIONI LINT
Via Romagna, 30
LIBRERIA TERGESTE
Piazza Borsa, 15 (gall. Tergesteo)

◇ **UDINE**
LIBRERIA BENEDETTI
Via Mercatovecchio, 13
LIBRERIA TARANTOLA
Via Vittorio Veneto, 20

LAZIO

◇ **FROSINONE**
CARTOLIBRERIA LE MUSE
Via Marittima, 15

◇ **LATINA**
LIBRERIA GIURIDICA LA FORENSE
Viale dello Statuto, 28/30

◇ **RIETI**
LIBRERIA LA CENTRALE
Piazza V. Emanuele, 8

◇ **ROMA**
LIBRERIA DE MIRANDA
Viale G. Cesare, 51/E-F-G
LIBRERIA GABRIELE MARIA GRAZIA
c/o Pretura Civile, piazzale Clodio
LA CONTABILE
Via Tuscolana, 1027
LIBRERIA IL TRITONE
Via Tritone, 61/A
LIBRERIA L'UNIVERSITARIA
Viale Ippocrate, 99
LIBRERIA ECONOMICO GIURIDICA
Via S. Maria Maggiore, 121
LIBRERIA MEDICHINI
Via Marcantonio Colonna, 68/70

◇ **SORA**
LIBRERIA PIROLA MAGGIOLI
Via Abruzzo, 4

◇ **TIVOLI**
LIBRERIA MANNELLI
Viale Mannelli, 10

◇ **VITERBO**
LIBRERIA DE SANTIS
Via Venezia Giulia, 5
LIBRERIA "AR"
Palazzo Uffici Finanziari - Pietrare

LIGURIA

◇ **CHIAVARI**
CARTOLERIA GIORGINI
Piazza N.S. dell'Orto, 37/38

◇ **GENOVA**
LIBRERIA GIURIDICA BALDARO
Via XII Ottobre, 172/R

◇ **IMPERIA**
LIBRERIA PIROLA MAGGIOLI
Viale Matteotti, 43/A-45

◇ **LA SPEZIA**
CARTOLIBRERIA CENTRALE
Via dei Colli, 5

LOMBARDIA

◇ **BERGAMO**
LIBRERIA ANTICA E MODERNA
LORENZELLI
Viale Giovanni XXIII, 74

◇ **BRESCIA**
LIBRERIA QUERINIANA
Via Trieste, 13

◇ **BRESSO**
CARTOLIBRERIA CORRIDONI
Via Corrdoni, 11

◇ **BUSTO ARSIZIO**
CARTOLIBRERIA CENTRALE BORAGNO
Via Milano, 4

◇ **COMO**
LIBRERIA GIURIDICA BERNASCONI
Via Mentana, 15
NANI LIBRI E CARTE
Via Cairoli, 14

◇ **CREMONA**
LIBRERIA DEL CONVEGNO
Corso Campi, 72

◇ **GALLARATE**
LIBRERIA PIROLA MAGGIOLI
Piazza Risorgimento, 10
LIBRERIA TOP OFFICE
Via Torino, 8

◇ **LECCO**
LIBRERIA PIROLA MAGGIOLI
Corso Mart. Liberazione, 100/A

◇ **LODI**
LA LIBRERIA S.a.s.
Via Defendente, 32

◇ **MANTOVA**
LIBRERIA ADAMO DI PELLEGRINI
Corso Umberto I, 32

◇ **MILANO**
LIBRERIA CONCESSIONARIA
IPZS-CALABRESE
Galleria V. Emanuele II, 15

◇ **MONZA**
LIBRERIA DELL'ARENGARIO
Via Mapelli, 4

◇ **SONDRIO**
LIBRERIA MAC
Via Caimi, 14

Segue: **LIBRERIE CONCESSIONARIE PRESSO LE QUALI È IN VENDITA LA GAZZETTA UFFICIALE**

◇ **VARESE**
LIBRERIA PIROLA DI MITRANO
Via Albuzzi, 8

MARCHE

◇ **ANCONA**
LIBRERIA FOGOLA
Piazza Cavour, 4/5/6
◇ **ASCOLI PICENO**
LIBRERIA PROSPERI
Largo Crivelli, 8
◇ **MACERATA**
LIBRERIA UNIVERSITARIA
Via Don Minzoni, 6
◇ **PESARO**
LIBRERIA PROFESSIONALE MARCHIGIANA
Via Mameli, 34
◇ **S. BENEDETTO DEL TRONTO**
LA BIBLIOFILA
Viale De Gasperi, 22

MOLISE

◇ **CAMPOBASSO**
CENTRO LIBRARIO MOLISANO
Viale Manzoni, 81/83
LIBRERIA GIURIDICA DI.E.M.
Via Capriglione, 42-44

PIEMONTE

◇ **ALBA**
CASA EDITRICE ICAP
Via Vittorio Emanuele, 19
◇ **ALESSANDRIA**
LIBRERIA INTERNAZIONALE BERTOLOTTI
Corso Roma, 122
◇ **ASTI**
LIBRERIA BORELLI
Corso V. Alfieri, 364
◇ **BIELLA**
LIBRERIA GIOVANNACCI
Via Italia, 14
◇ **CUNEO**
CASA EDITRICE ICAP
Piazza dei Galimberti, 10
◇ **NOVARA**
EDIZIONI PIROLA E MODULISTICA
Via Costa, 32
◇ **TORINO**
CARTIERE MILIANI FABRIANO
Via Cavour, 17
◇ **VERBANIA**
LIBRERIA MARGAROLI
Corso Mameli, 55 - Intra

PUGLIA

◇ **ALTAMURA**
LIBRERIA JOLLY CART
Corso V. Emanuele, 16
◇ **BARI**
CARTOLIBRERIA QUINTILIANO
Via Arcidiacono Giovanni, 9
LIBRERIA PALOMAR
Via P. Amedeo, 176/B
LIBRERIA LATERZA GIUSEPPE & FIGLI
Via Sparano, 134
LIBRERIA FRATELLI LATERZA
Via Crisanzio, 16
◇ **BRINDISI**
LIBRERIA PIAZZO
Piazza Vittoria, 4
◇ **CERIGNOLA**
LIBRERIA VASCIAVEO
Via Gubbio, 14
◇ **FOGGIA**
LIBRERIA ANTONIO PATIERNO
Via Dante, 21
◇ **LECCE**
LIBRERIA LECCE SPAZIO VIVO
Via Palmieri, 30
◇ **MANFREDONIA**
LIBRERIA IL PAPIRO
Corso Manfredi, 126
◇ **MOLFETTA**
LIBRERIA IL GHIGNO
Via Campanella, 24

◇ **TARANTO**
LIBRERIA FUMAROLA
Corso Italia, 229

SARDEGNA

◇ **CAGLIARI**
LIBRERIA F.LLI DESSÌ
Corso V. Emanuele, 30/32
◇ **ORISTANO**
LIBRERIA CANU
Corso Umberto I, 19
◇ **SASSARI**
LIBRERIA AKA
Via Roma, 42
LIBRERIA MESSAGGERIE SARDE
Piazza Castello, 11

SICILIA

◇ **ACIREALE**
CARTOLIBRERIA BONANNO
Via Vittorio Emanuele, 194
LIBRERIA S.G.C. ESSEGICI S.a.s.
Via Caronda, 8/10
◇ **AGRIGENTO**
TUTTO SHOPPING
Via Panoramica dei Templi, 17
◇ **ALCAMO**
LIBRERIA PIPITONE
Viale Europa, 61
◇ **CALTANISSETTA**
LIBRERIA SCIASCIA
Corso Umberto I, 111
◇ **CASTELVETRANO**
CARTOLIBRERIA MAROTTA & CALIA
Via Q. Sella, 106/108
◇ **CATANIA**
LIBRERIA ARLIA
Via Vittorio Emanuele, 62
LIBRERIA LA PAGLIA
Via Etnea, 393
LIBRERIA ESSEGICI
Via F. Riso, 56
◇ **ENNA**
LIBRERIA BUSCEMI
Piazza Vittorio Emanuele, 19
◇ **GIARRE**
LIBRERIA LA SENORITA
Corso Italia, 132/134
◇ **MESSINA**
LIBRERIA PIROLA MESSINA
Corso Cavour, 55
◇ **PALERMO**
LIBRERIA CICALA INGUAGGIATO
Via Villaermosa, 28
LIBRERIA FORENSE
Via Maqueda, 185
LIBRERIA MERCURIO LI.CA.M.
Piazza S. G. Bosco, 3
LIBRERIA S.F. FLACCOVIO
Piazza V. E. Orlando, 15/19
LIBRERIA S.F. FLACCOVIO
Via Ruggero Settimo, 37
LIBRERIA FLACCOVIO DARIO
Viale Ausonia, 70
LIBRERIA SCHOOL SERVICE
Via Galletti, 225
◇ **S. GIOVANNI LA PUNTA**
LIBRERIA DI LORENZO
Via Roma, 259
◇ **TRAPANI**
LIBRERIA LO BUE
Via Cascio Cortese, 8
LIBRERIA GIURIDICA DI SAFINA
Corso Italia, 81

TOSCANA

◇ **AREZZO**
LIBRERIA PELLEGRINI
Via Cavour, 42
◇ **FIRENZE**
LIBRERIA ALFANI
Via Alfani, 84/86 R
LIBRERIA MARZOCCO
Via de' Martelli, 22 R
LIBRERIA PIROLA «già Etruria»
Via Cavour, 46 R
◇ **GROSSETO**
NUOVA LIBRERIA S.n.c.
Via Mille, 6/A
◇ **LIVORNO**
LIBRERIA AMEDEO NUOVA
Corso Amedeo, 23/27
LIBRERIA IL PENTAFOGLIO
Via Fiorenza, 4/B
◇ **LUCCA**
LIBRERIA BARONI ADRI
Via S. Paolino, 45/47
LIBRERIA SESTANTE
Via Montanara, 37
◇ **MASSA**
LIBRERIA IL MAGGIOLINO
Via Europa, 19
◇ **PISA**
LIBRERIA VALLERINI
Via dei Mille, 13
◇ **PISTOIA**
LIBRERIA UNIVERSITARIA TURELLI
Via Macallè, 37
◇ **PRATO**
LIBRERIA GORI
Via Ricasoli, 25
◇ **SIENA**
LIBRERIA TICCI
Via Terme, 5/7
◇ **VIAREGGIO**
LIBRERIA IL MAGGIOLINO
Via Puccini, 38

TRENTINO-ALTO ADIGE

◇ **TRENTO**
LIBRERIA DISERTORI
Via Diaz, 11

UMBRIA

◇ **FOLIGNO**
LIBRERIA LUNA
Via Gramsci, 41
◇ **PERUGIA**
LIBRERIA SIMONELLI
Corso Vannucci, 82
LIBRERIA LA FONTANA
Via Sicilia, 53
◇ **TERNI**
LIBRERIA ALTEROCCA
Corso Tacito, 29

VENETO

◇ **CONEGLIANO**
CARTOLERIA CANOVA
Corso Mazzini, 7
◇ **PADOVA**
IL LIBRACCIO
Via Portello, 42
LIBRERIA DIEGO VALERI
Via Roma, 114
◇ **ROVIGO**
CARTOLIBRERIA PAVANELLO
Piazza V. Emanuele, 2
◇ **TREVISO**
CARTOLIBRERIA CANOVA
Via Calmaggiore, 31
◇ **VENEZIA**
CENTRO DIFFUSIONE PRODOTTI I.P.Z.S.
S. Marco 1893/B - Campo S. Fantin
◇ **VERONA**
LIBRERIA GIURIDICA EDITRICE
Via Costa, 5
LIBRERIA GROSSO GHELFI BARBATO
Via G. Carducci, 44
LIBRERIA L.E.G.I.S.
Via Adigetto, 43
◇ **VICENZA**
LIBRERIA GALLA 1880
Corso Palladio, 11

MODALITÀ PER LA VENDITA

La «Gazzetta Ufficiale» e tutte le altre pubblicazioni ufficiali sono in vendita al pubblico:

— presso le Agenzie dell'Istituto Poligrafico e Zecca dello Stato in ROMA: piazza G. Verdi, 10 e via Cavour, 102;

— presso le Librerie concessionarie indicate nelle pagine precedenti.

Le richieste per corrispondenza devono essere inviate all'Istituto Poligrafico e Zecca dello Stato - Direzione Marketing e Commerciale - Piazza G. Verdi, 10 - 00100 Roma, versando l'importo, maggiorato delle spese di spedizione, a mezzo del c/c postale n. 387001. Le inserzioni, come da norme riportate nella testata della parte seconda, si ricevono con pagamento anticipato, presso le agenzie in Roma e presso le librerie concessionarie.

PREZZI E CONDIZIONI DI ABBONAMENTO - 1997

Gli abbonamenti annuali hanno decorrenza dal 1° gennaio e termine al 31 dicembre 1997
i semestrali dal 1° gennaio al 30 giugno 1997 e dal 1° luglio al 31 dicembre 1997

PARTE PRIMA - SERIE GENERALE E SERIE SPECIALI
Ogni tipo di abbonamento comprende gli indici mensili

Tipo A - Abbonamento ai fascicoli della serie generale, inclusi tutti i supplementi ordinari:

- annuale	L.	440.000
- semestrale	L.	250.000

Tipo A1 - Abbonamento ai fascicoli della serie generale, inclusi i soli supplementi ordinari contenenti i provvedimenti legislativi:

- annuale	L.	360.000
- semestrale	L.	200.000

Tipo A2 - Abbonamento ai supplementi ordinari contenenti i soli provvedimenti non legislativi:

- annuale	L.	100.000
- semestrale	L.	60.000

Tipo B - Abbonamento ai fascicoli della serie speciale destinata agli atti dei giudizi davanti alla Corte costituzionale:

- annuale	L.	92.500
- semestrale	L.	60.500

Tipo C - Abbonamento ai fascicoli della serie speciale destinata agli atti delle Comunità europee:

- annuale	L.	236.000
- semestrale	L.	130.000

Tipo D - Abbonamento ai fascicoli della serie speciale destinata alle leggi ed ai regolamenti regionali:

- annuale	L.	92.000
- semestrale	L.	59.000

Tipo E - Abbonamento ai fascicoli della serie speciale destinata ai concorsi indetti dallo Stato e dalle altre pubbliche amministrazioni:

- annuale	L.	231.000
- semestrale	L.	126.000

Tipo F - Abbonamento ai fascicoli della serie generale, inclusi tutti i supplementi ordinari, ed ai fascicoli delle quattro serie speciali:

- annuale	L.	950.000
- semestrale	L.	514.000

Tipo F1 - Abbonamento ai fascicoli della serie generale inclusi i supplementi ordinari contenenti i provvedimenti legislativi e ai fascicoli delle quattro serie speciali (escluso tipo A2):

- annuale	L.	850.000
- semestrale	L.	450.000

Integrando con la somma di **L. 125.000** *il versamento relativo al tipo di abbonamento della* Gazzetta Ufficiale, *parte prima, prescelto si riceverà anche l'Indice repertorio annuale cronologico per materie 1997.*

Prezzo di vendita di un fascicolo della *serie generale*	L.	1.500
Prezzo di vendita di un fascicolo delle *serie speciali I, II e III*, ogni 16 pagine o frazione	L.	1.500
Prezzo di vendita di un fascicolo della *IV serie speciale Concorsi ed esami*	L.	2.800
Prezzo di vendita di un fascicolo *indici mensili*, ogni 16 pagine o frazione	L.	1.500
Supplementi ordinari per la vendita a fascicoli separati, ogni 16 pagine o frazione	L.	1.500
Supplementi straordinari per la vendita a fascicoli separati, ogni 16 pagine o frazione	L.	1.500

Supplemento straordinario «Bollettino delle estrazioni»

Abbonamento annuale	L.	140.000
Prezzo di vendita di un fascicolo ogni 16 pagine o frazione	L.	1.500

Supplemento straordinario «Conto riassuntivo del Tesoro»

Abbonamento annuale	L.	91.000
Prezzo di vendita di un fascicolo	L.	8.000

Gazzetta Ufficiale su MICROFICHES - 1997
(Serie generale - Supplementi ordinari - Serie speciali)

Abbonamento annuo (52 spedizioni raccomandate settimanali)	L.	1.300.000
Vendita singola: ogni microfiches contiene fino a 96 pagine di Gazzetta Ufficiale	L.	1.500
Contributo spese per imballaggio e spedizione raccomandata (da 1 a 10 microfiches)	L.	4.000

N.B. — Per l'estero i suddetti prezzi sono aumentati del 30%.

PARTE SECONDA - INSERZIONI

Abbonamento annuale	L.	410.000
Abbonamento semestrale	L.	245.000
Prezzo di vendita di un fascicolo, ogni 16 pagine o frazione	L.	1.550

I prezzi di vendita, in abbonamento ed a fascicoli separati, per l'estero, *nonché quelli di vendita dei fascicoli delle* annate arretrate, *compresi i supplementi ordinari e straordinari, sono* raddoppiati.

L'importo degli abbonamenti deve essere versato sul c/c postale n. 387001 intestato all'Istituto Poligrafico e Zecca dello Stato. L'invio dei fascicoli disguidati, che devono essere richiesti entro 30 giorni dalla data di pubblicazione, è subordinato alla trasmissione dei dati riportati sulla relativa fascetta di abbonamento.

Per informazioni o prenotazioni rivolgersi all'Istituto Poligrafico e Zecca dello Stato - Piazza G. Verdi, 10 - 00100 ROMA
abbonamenti ☎ (06) 85082149/85082221 - vendita pubblicazioni ☎ (06) 85082150/85082276 - inserzioni ☎ (06) 85082146/85082189